ᑲᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ ᑐᓴᕋᒃᓴᓕᐊᖏᑦ | A Publication of Nunavut Tunngavik Inc. | Titigakhimayait Nunavut Tunngavik Timinga

ᐅᑭᐅᖅ | WINTER | UKIUMI 2012

NANIILIQPITA

ᓇᓂᓕᖅᐱᑕ

ᖁᕕᐊᓯᕝᕕᒻᒥ ᖁᕕᐊᓯᕐᑎᐊᓇᓴᓯ

Season's Greetings

Quviahukvingmi Quviahugitti

NANIILIQPITA
ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ

ᖃᓄᖅ ᐃᓱᒪᒋᕕᐅᒃ ᐅᖃᓕᒫᒐᖅᐳᑦ, ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ?
ᐊᔾᔨᕐᑯᑎᖃᖅᐲᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᕐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᕐᓴᕐᒥᒃ, ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒡᔫᓐᓂᑦ?
ᓇᒃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᑎᑦ, ᐃᓱᒪᒃᓴᕐᓯᐅᕈᑎᒃᓴᑦᔫᓐᓂᑦ, ᐃᓚᓕᐅᑎᓇᓱᖕᓂᐊᖅᐸᕗᑦ ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ-ᒧᑦ.

What do you think about our magazine, Naniiliqpita?
Do you have photographs, or ideas for stories or columns?
Send us your thoughts or ideas, and we'll try to include them in Naniiliqpita.

Qanuq ihumagiviuk makpigaliugaqqut, Naniiliqpita?
Piksautiqaqqiit unipkaliugakhanigluuniit?
Tuyurlugit ihumagiyahi, ihumakhahi ilautinahuarniaqqaut Naiiliqpitamut.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᖕᒋᑦ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑲᐅᑖ 638 ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
NTI Communications Division
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
(867) 975-4900
(867) 975-4943
1-888-646-0006
naniiliqpita@tunngavik.com

www.tunngavik.com

ᐅᖃᓕᒫᕐᓴᓕᐅᖅᑐᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦ

ᑎᑎᕋᖅᑎ
ᑭᐅᕆ ᒪᒃᓕᔅᓴᑭ

ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᔪᑦ
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ
ᒥᓕ ᕐᑯᓕᒃᑕᓇ
ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ
ᓄᐃᓕᓴᕕᒃ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑎᓂᑦ ᓵᓂᓴ
ᑯᕗᔅ

ᑐᑭᓕᐅᕆᔨᑦ
ᔫᓕᐊ ᑎᐊᒻᔪᓴᓐ
ᐃᓕᓴᐱ ᐃᑭᓪᓗᐊᖅ
ᒥᐊᓕ ᑲᐅᓯᓂ
ᐋᓚᓐ ᒪᒃᕼᐊᒐᒃ

ᓴᓇᔭᐅᔪᑦ ᐊᒥᓱᓕᐊᖕᒍᓪᓗᑎᑦᓗ
ᐊᒌᔭᒃᑯᑦ ᓂᐅᕐᕿᑎᖃᖅᑏᑦ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦᓗ ᓕᒥᑎᑦ

PUBLISHER
Nunavut Tunngavik Incorporated

EDITOR
Kerry McCluskey

CONTRIBUTORS
Kitikmeot Inuit Association
Millie Kuliktana
Nunavut Sivuniksavut
NuSchool Design Agency - Jonathan Cruz

TRANSLATORS
Julia Demcheson
Elisapee Ikkidluak
Mary Kaosoni
Allen Maghagak

Produced and Printed by Ayaya Marketing and Communications Ltd.

MAKPIGALIURHIMAYAT UKKUA
Nunavut Tunngavik
Timingat

TUUTIRHAIYIUYUQ
Kerry McCluskey

UNIPKAKTUT
Kitikmeot Inuit Association
Millie Kuliktana
Nunavut Sivuniksavut
NuSchool Design Agency - Jonathan Cruz

NUMIKTIRIYIUYUT
Julia Demcheson
Elisapee Ikkidluak
Mary Kaosoni
Allen Maghagak

Hanayait ova Titigalioktait Ayaya Neovigakhalikiot Tohaktitiyit Ltd.

ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᖕᒐ ᔨᐅᓇ ᐊᓂᕐᓂᓕᐊᕐ/ᐃᖃᓗᓐᓂ
Photo by Jerry Anilniliak/Iqaluit
Piksaliuqhimayaa Jerry Anilniliak/Iqaluit

ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᕐᓄᑦ ᓵᓚᒃᓴᕋᓱᐊᕐᓂᖅ Photo Contest
Piksaliugagut Akimanahuarutikhak

ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᓇᕐᑦ ᓴᖅᑭᔭᕐᑯᓇᔭᖅᐱᐅᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖕᒐᑦ ᓴᖅᑭᖅᑎᖃᑦᑕᖅᑕᖕᒋᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓇᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᑭᐊᖅᑭᔾᔪᑎᕐᑎᓐᓂ? ᓂᕈᐊᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒍᑦ ᑕᖅᑭᑕᒫᖅ ᐊᔾᔨᒥᒃ ᓵᓚᒃᓴᑎᕐᓯᖃᑦᑕᕐᓗᑕ. ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᓇᕐᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᑉᐸᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐊᔾᔨᕐᓯᐊᓛᖑᓂᖅᐸᒍᑦ ᓵᓚᒃᓴᑎᑦᑐᒍ, ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᓵᓚᒃᓴᐅᓯᐊᕐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓇᔭᖅᐳᑎᑦ $1,000-ᓂᒃ. ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᓇᔭᑎᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᔾᔨᖕᒋᑦ, ᓄᓇᓖᑦ, ᐆᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕈᑕᐅᖃᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐳᑦ. ᑖᓐᓇ ᐱᓕᐅᑎᓂᖅ ᒪᑐᐃᖕᒐᔪᖅ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓕᒫᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ. ᑕᑯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑕᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᓇᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᑭᐊᖅᑭᔾᔪᑎᖕᒐᓂ ᒪᓕᑦᑕᐅᔭᓇᐊᓖᑦ ᓵᓚᒃᓴᖃᑕᐅᓇᓱᐊᕐᓂᐊᕐᓂᕈᕕᑦ ᐅᕙᓂᑦᑐᖅ.

Do you want the opportunity to have one of your photographs appear in Nunavut Tunngavik Inc.'s publications and on our website? A winning photo will be chosen each month. If your photo is chosen as Photo of the Year, you will receive a $1,000 cash award. Pictures of Nunavut landscapes, communities, wildlife and people will be considered. This contest is open to Beneficiaries of the *Nunavut Land Claims Agreement*. See NTI's website for complete contest details.

Piksaliugarnik takuyumaviit Nunavut Tunngaviup makpigaliugainnii qaritauyakkuurvianiluuniit? Akimaniaqtuq atauhiq piksaliugak tatqiqhiut tamaat. Piksaliugat piyaukpat akimaluni Piksaliugak Ukiumi, akimaniaqtutit $1,000-mik maningmik. Piksat Nunavut nunaanik, nunalingnik, umayunik inungniglu ihumaigyauniaqtut. Una akimanahuarut angmaumayuq Nunataqatauhimayunut *Nunavut Nunatarutaani*. Takulugu NTI-aip qaritauyakkuurvia akimanahuagamut maliganik.

ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᕐᓄᑦ ᓵᓚᒃᓴᕋᓱᐊᕐᓂᖅ ᐅᕝᕙᓘ:
ᐃᑭᐊᖅᑭᔾᔪᑎᒃᑯᑦ ᐊᔾᔨᓂᒃ ᓵᓚᒃᓴᕋᓱᐊᕐᓂᖅ

Entries should be sent to:
Website Photo Contest

Piksautitit aulaqtitlugit uvunga:
Qaritauyakkut Piksaliugagut Akimanahuarut

1-888-646-0006
photocontest@tunngavik.com

www.tunngavik.com

ᐃᓗᓕᖏᑦ | TABLE OF CONTENTS | TITIQQANUT NAUNAITKUTAT

02 ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᔅᓴᖓᓐᓂᒃ ᓂᕈᐊᕈᑎᒥᓃᑦ

04 ᓱᔪᖅᑲᓕᖅᑲ?

06 ᓄᓇᕗᑦ ᓱᕗᓂᒃᓴᕗᑦ

12 ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᕿᑲᖅᓇᐅᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐊᒥᐊᓇᑦᑎᐊᖅᓂᑭᓴᐅᑎᑎᑦᑎᓂᖓᑦ

21 ᖃᓄᖅ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᓯᐅᒻᒥᑦ ᐅᒃᐱᙳᐊᓕᐅᖅᑐᖅᑲᓲᖑᒻᒪᖔᖅ

24 ᑎᓚᐃᓚᐅᑉ ᐅᓂᒃᑳᖓ

02 NTI Presidential Elections Results

04 What's Happening?

06 Nunavut Sivuniksavut

12 NTI Holiday Colouring Contest

21 How to Make a Christmas Ukpik

23 Delilah's Story

02 NTI-kut Angayuqqaamik Niruaqtittiyut

04 Huliyut?

07 Nunavut Sivuniksavut

12 NTI-kut Quviahukvingmi Nutaqqanik Ivitaanut Titirauyaqti-plugit Akimapkainahuat

21 Miqhuuyaqtaghat Kulaisimaqv-ingmi Ukpinnguaq

23 Delilahp Unipkaanga

ᐃᓕᓴᓯᓐᓂ ᑐᓴᕈᒪᔪᒍᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑎᖅᑲᑦᑎᐊᓂᖅᓴᐅᖅᑲᑦᑕᕈᒪᒻᒪᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ. ᐃᓕᓴᓯᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᖅᑲᓇᐊᖅᑲᕋᑦᑕ. ᐊᑏ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓂᐊᖅᑯᓯ ᓇᓪᓕᐊᒍᑦ ᑐᓴᕋᖅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂᑦ ᑐᓂᔭᐅᖅᑲᑦᑕᕈᒪᒻᒪᖔᖅᓴᓯ.

ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ ☐

ᓄᓇᓖᑦ ᓈᓚᐅᑎᖅᑲᖅᕕᖓᑎᒍᑦ ☐

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓂᑦ ᑐᓴᕋᖅᓴᑎᒍᑦ ☐

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑎᒍᑦ ☐

ᓈᓚᐅᑎᒃᑯᑦ ᑕᓚᕕᓴᒃᑯᓗᓐᓃᑦ ☐

ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑦᑕᐅᑎᓂᖅᒧᑦ ᑐᖅᑲᑦᕕᑦᑎᒍᑦ ☐

ᑭᐅᔾᔪᑎᓯ ᑐᔫᑎᑦᑲᑦᑕᖅᓯᐅᒃ ᐅᕙᖓ naniiliqpita@tunngavik.com
ᐅᕙᖓᓗᓐᓃᑦ 867-975-4949, ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᑭᐅᔾᔪᑎᑎᑦ ᑎᑎᕋᖅᓗᒋᑦ ᖃᐅᔨᓴᐅᒻᒥ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᒃᑯᑦ ᐅᕙᓂ www.tunngavik.com.

ᐅᑎᖅᑐᖅ ᐃᒃᓯᕝᕙᖕᒥᓄᑦ

ᑕᐅᑐᓐᖏ ᓂᕈᐊᖅᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᒧᑦ ᐃᓗᐃᑦᑐᒧᑦ ᓯᑕᒪᓄᑦ–ᐅᑭᐅᓄᑦ ᐃᓕᓯᒪᓂᐊᖅᑐᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓂ ᓂᕈᐊᖅᑐ-ᓕᕆᔨᒪᕆᒃ ᐋᑕᒥ ᐃᑦᑐᐊᑦᓯᐊᖅ ᑐᓴᖅᑎᑦᓯ-ᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓐᓄᓴᑐᖅᑲᖓᓂ ᑏᓱᒪᕙ 10, 2012, ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓚᐅᖅᑐᖅ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᖅ ᓂᕈᐊᒐᑦᓴᐅᖅᑲᑎᒋᔭᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖓᔪᖅᑳᕆᔭᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᓯᑕᒪᓂ ᐊᕐᕌᒍᓂᐊᖅᑐᓂ.

ᑕᐅᑐᓐᖏ 1,366–ᓄᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓵᓚᒃᓴᖅᑐᓂ ᓂᕈᐊᒐᑦᓴᐅᖅᑲᑎᒋᔭᒥᓂᒃ ᖁᓕᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑲᑎᒋᔭᒥᓂᒃ ᐊᖓᔪᖅᑳᑦᓴᒧᑦ: ᒥᑭᔾᔪᒃ ᐋᑲᕙᒃ ᑭᖑᓕᕆᑦᓗᓂᐅᒃ 919–ᓄᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᑦᓗᓂ. ᑖᕆ ᐊᐅᑦᓚᓗᒃ, ᓴᕕᑲᑖᒃ ᕗᐊᑦ, ᐹᑦ ᖃᓗᔾᔭᖅ ᕕᓂ ᖃᕆᑕᖅ, ᔨᐅᕆ ᑯᒪᒃᓯᐅᑎᒃᓴᖅ, ᑕᐃᕕᑦ ᑯᓄᑦ, ᑏᕗᕆᐅᑦ ᓂᑦᓗᖓᔪᖅ, ᐱᑦᓇᑎ ᓂᕕᐊᑦᓯᐊᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓃᑦᑐᖅ ᑖᒻᓴᓐ ᓂᕈᐊᒐᑦᓴᐅᓂᑦᒧᑦ ᐊᑎᕐᒥᓂᒃ ᐃᓕᓯᓯᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᓇᓴᕐᓯᒪᒍᑎᒃᓴᒥᖕᓂᒃ ᖁᑦᓯᓂᑦᐹᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᒥᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᓄᑦ.

ᓂᕈᐊᕆᐊᖅᑐᓚᐅᖅᑐᑦ 35 ᐳᓴᓐ ᖃᓂᒋᔭᖓᓃᑦᑐᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᐅᓗᑎᒃ, 16-ᕈᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᖓᑖᓂᓘᓐᓃᑦ ᐅᑭᐅᓖᑦ, ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᒍᓐᓇᕐᓗᑎᑦᓘᓐᓃᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᓂᕈᐊᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒥ ᑕᕝᕙᓂ.

Back in the saddle again

Towtongie elected president for a full four-year term

Nunavut Tunngavik Inc. Chief Returning Officer Adamee Itorcheak announced late in the evening of Dec. 10, 2012, that incumbent Cathy Towtongie had defeated her opponents and would serve as president of NTI for the next four years.

Towtongie earned a total of 1,366 votes and beat out the ten other candidates vying for the position. Mikidjuk Akavak came second with 919 votes. Larry Audlaluk, Savikataaq Ford, Paul Kaludjak, Vinnie Karetak, Jerry Komaksiutiksak, David Kunuk, Gabriel Nirlungayuk, Bernadette Makpah-Niviatsiak, and Manitok Thompson also threw their names into the hat to compete for the top job at NTI.

The voter turnout was approximately 35 per cent. Inuit who are Canadian citizens, 16 years of age and older, and enrolled or eligible to enroll under the Nunavut Land Claims Agreement were permitted to vote in the election.

ᓄᓇᓕᐅᔪᖅ	
Community	
Nunaliuyuq	
ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒃ	Arctic Bay
ᑭᓐᖓᐃᑦ	Cape Dorset
ᑲᖏᖅᑐᒐᐱᒃ	Clyde River
ᐊᐅᓯᐃᑦᑐᖅ	Grise Fiord
ᓴᓂᕋᔭᒃ	Hall Beach
ᐃᒡᓗᓕᒃ	Igloolik
ᐃᖃᓗᐃᑦ	Iqaluit
ᑭᒻᒥᑦ	Kimmirut
ᐸᓐᓂᖅᑑᖅ	Pangnirtung
ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᒃ	Pond Inlet
ᖁᑭᖅᑕᕐᔪᐊᖅ	Qikitarjuaq
ᖃᐅᓯᐃᑦᑐᖅ	Resolute
ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ	Sanikiluaq
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᖁᑭᖅᑖᓗᒃᒥ	**Total Baffin Katitlugit Qikiqtaaluk**
ᐊᖁᐊᑦ	Arviat
ᖃᒪᓂᑦᑐᐊᖅ	Baker Lake
ᐃᒡᓗᓕᒐᕐᔪᒃ	Chesterfield Inlet
ᓴᑦᓕᖅ	Coral Harbour
ᑲᖏᖅᓱᓂᖅ	Rankin Inlet
ᓇᐅᔾᔭᑦ	Repluse Bay
ᑎᑭᕋᕐᔪᐊᖅ	Whale Cove
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᑭᕙᓪᓕᖅᒥ	**Total Kivalliq Katitlugit Kivalliqmi**
ᐃᖃᓗᒃᑑᑦᑎᐊᖅ	Cambridge Bay
ᐅᖅᓱᖅᑑᖅ	Gjoa Haven
ᑰᒐᕐᔪᒃ	Kugaaruk
ᖁᑦᓗᖅᑑᖅ	Kugluktuk
ᑕᓗᕐᔪᐊᖅ	Taloyoak
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᕿᑎᖅᒥᐅᓂ	**Total Kitikmeot Katitlugit Kitikmeotni**
ᐊᑐᕙ	Ottawa
ᔭᓗᓇᐃᕝ	Yellowknife
ᐃᐊᕐᒪᓐᑕᓐ	Edmonton
ᐅᐃᓂᐱᐊᒡ	Winnipeg
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᓯᑕᑎᖓᓂ ᓄᓇᕗᑦ	**Total outside Nunavut Katitlugit hilataani Nu**
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ	**Total Katitlug**

Utiktok ikhivaotaminun

Towtongie vutiktaoyok hitamanun ukeonun

	ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ-ᓂᕈᐊᖅᑐᑦ # of Voters Katitlugit Niguaqtut	ᐋᑲᕙᒃ Akavak	ᐊᐅᓚᓗᒃ Audlaluk	ᕗᐊᑦ Ford	ᑲᓗᔭ Kaludjak	ᖃᕆᑕᖅ Karetak	ᑯᒪᒃᓯᐅᑎᒃᓴᖅ Komaksiutiksak	ᑯᓄᒃ Kunuk	ᓂᑦᓗᖓᔪ Nirlungayuk	ᒪᒃᐸ-ᓂᕕᐊᑦᓯᐊᖅ Makpah-Niviatsiak	ᑕᒪᓴᓐ Thompson	ᑕᐅᑐᓐᖏ Towtongie	ᓂᕈᐊᕈᑕᐅᔪᑦ 2012-ᒥ Votes cast 2012 Niguagutauyut 2012-mi
	499	12	38	3	35	10	2	3	30	4	43	46	226
	840	111	12	1	10	3	2	3	4	58	40	79	323
	590	93	20	0	7	5	2	12	8	3	41	85	276
	74	3	16	0	7	2	0	1	8	0	0	7	44
	446	8	15	0	32	5	1	3	11	7	79	34	195
	1042	19	28	0	78	13	3	60	25	14	66	63	369
	2961	125	52	6	92	47	8	223	46	53	55	99	806
	249	24	15	0	9	8	0	1	1	1	9	29	97
	869	107	31	0	12	5	2	25	11	71	18	23	305
	937	95	37	2	36	7	2	66	4	9	36	41	335
	361	9	19	2	8	0	0	6	3	0	63	73	183
	113	2	19	2	5	1	0	0	2	1	5	6	43
	529	3	9	1	8	3	0	1	0	2	121	84	232
mi	**9510**	**611**	**311**	**17**	**339**	**109**	**22**	**404**	**153**	**223**	**576**	**669**	**3434**
	1283	6	6	7	82	61	5	2	30	23	49	140	411
	1160	149	12	6	71	36	2	8	27	43	66	64	484
	225	0	1	1	9	4	8	0	8	30	15	41	117
	508	34	10	1	14	2	2	6	60	23	34	33	219
	1515	9	9	23	52	17	34	27	137	106	37	94	545
	484	2	3	1	16	2	2	2	44	11	37	28	148
	243	3	3	2	42	3	13	2	12	7	9	34	130
	5418	**203**	**44**	**41**	**286**	**125**	**66**	**47**	**318**	**243**	**247**	**434**	**2054**
	867	31	10	1	25	8	0	17	57	29	29	68	275
	739	17	13	3	34	6	5	4	181	21	7	37	328
	458	2	5	1	41	0	0	0	84	7	7	33	180
	852	24	5	1	18	2	1	11	16	8	6	35	127
	549	5	6	0	36	3	1	5	79	17	3	37	192
i	**3465**	**79**	**39**	**6**	**154**	**19**	**7**	**37**	**417**	**82**	**52**	**210**	**1102**
	486	24	13	1	9	6	9	64	2	16	10	24	178
	412	1	0	1	0	2	0	3	4	4	6	6	27
	119	1	1	0	0	2	0	1	1	1	3	3	13
	159	0	2	0	11	0	1	2	3	11	9	20	59
navut	**1176**	**26**	**16**	**2**	**20**	**10**	**10**	**70**	**10**	**32**	**28**	**53**	**277**
it	**19569**	**919**	**410**	**66**	**799**	**263**	**105**	**558**	**898**	**580**	**903**	**1366**	**6867**

Nunavut Tunngavik Timeoyomi Vutiknaktilogo Monagiyiloak Adamee Itorcheak okaktok unuktilogo December 10-mi 2012-mi, uktuvaktok Cathy Towtongie akitaen akigaktoktini ikhivaotaoneakhonilo NTI-koni atoktukhani hitamani ukeoni.

Towtongie vutiktaoyok 1-taosan 3-hanat 66-nin unuknin akitogin kulin aalat uktoktonik inigiyakhamun. Mikidjuk Akavak tukleoyok 9-hanat 19-nin inuknin vutiktaovloni. Larry Audlaluk, Savikataaq Ford-lo, Paul Kaludjak-lo, Vinnie Karetak-lo, Jerry Komaksiutiksak-lo, David Kunuk-lo, Gabriel Nirlungayuk-lo, Bernadette Makpah-Niviatsiak-lo, Manitok Thompson-lo atiktik ilaopkaktaen havaakhamun NTI-koni.

Vutiktun kanitoani 35-goyun 1-hananin inuknin. Inoen Kanatameotaoyun, 16-niklo ukeokaktun avatanulo, ilaoyun ilaolaktulunen Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyomi vutiktitaoyun vutiknaktilogo.

ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᐸᓪᓕᐊᓂᐅᓂᐊᖅᑐᑦ? Huliliktut?

What’s happening?

ᑏᓲᒻᒪᒃ

- ᑏᓲᒻᒪᒃ 3, 2012: ᓂᕈᐊᕐᓇᐅᑉ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᓂᕈᐊᕐᐸᑏᕐᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᓂᒃ
- ᑏᓲᒻᒪᒃ 10, 2012: ᓂᕈᐊᕐᓇᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᓂᒃ
- ᑏᓲᒻᒪᒃ 10, 2012: ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᒃᑯᑦ ᓂᕈᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖏᑦ
- ᑏᓲᒻᒪᒃ 11-12, 2012: ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ ᐊᖏᖅᑎᑕᐅᓂᖓ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔨᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ ᑲᑎᒪᓗᑎᒃ

ᓴᓐᓄᐊᓕ

- ᓴᓐᓄᐊᓕ 14-15, 2013: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓ, ᐃᖃᓗᑑᑦᑎᐊᖅ
- ᓴᓐᓄᐊᓕ-ᕕᐸᕗᐊᓕ, 2013: ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓ

ᕕᐸᕗᐊᓕ

- ᓄᓇᑖᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᕐᔪᐊᕐᓂᖓ

ᒫᕐᓯ

- ᒫᕐᓯ, 2013: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓂᕈᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖏᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᕐᓗᖅᑐᖅ, ᐅᖅᓱᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑰᒫᕐᔪᒃ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᑲᑎᒪᔨᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ
- ᒫᕐᓯ 29, 2013: ᑐᕐᑯᑕᐅᕝᕕᐊ
- ᒫᕐᓯ 31, 2013: ᒪᑭᕝᕕᐊ ᓈᕐᓯᖓᔭ

ᐃᐸᕈ

- ᐃᐸᕈ 8-9, 2013: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓ, ᐅᖅᓱᖅᑑᖅ
- ᐃᐸᕈ-ᒪᐃ, 2013: ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓ, ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ

ᒪᐃ

- ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓ

ᔫᓂ

- ᔫᓂ 17-18: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓ, ᖁᕐᓗᖅᑐᖅ

ᔪᓚᐃ

- ᔪᓚᐃ 9, 2013: ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᕙᑎᖃᓕᕐᓂᖓᓄᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖅ

December

- December 3, 2012: Advance polls for election for Nunavut Tunngavik Inc. president
- December 10, 2012: Voting day for election for NTI president
- December 10, 2012: Qikiqtani Inuit Association elections
- December 11-12, 2012: NTI president swearing in, executive committee meets

January

- January 14-15, 2013: Kitikmeot Inuit Association Board of Directors meeting, Cambridge Bay
- January-February, 2013: Kivalliq Inuit Association Board of Directors meeting

February

- Land Claims Agreements Coalition Conference

March

- March, 2013: KitIA elections for president and Board members for Kugluktuk, Gjoa Haven and Kugaaruk
- March 29, 2013: Good Friday
- March 31, 2013: Easter Sunday

April

- April 8-9, 2013: KitIA Board of Directors meeting, Gjoa Haven
- April-May, 2013: NTI Board of Directors meeting, Kivalliq region

May

- QIA Board of Directors meeting

June

- June 17-18: KitIA Board of Directors meeting, Kugluktuk

July

- July 9, 2013: Nunavut Land Claims Agreement 20th anniversary

Decembermi

- December 3mi, 2012: Hivuliit niguaktitiniaktut niguaktiligiyini Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaamut
- December 10mi, 2012: Niguaktitiniaktut nigualtiligiyini NTIkut Angayukaamut
- December 10mi, 2012: Qikiqtani Inuit Katutjikatingi niguaktitiniaktut
- December 11mit-12mut, 2012: NTIkut Angayukaanga ilautiniaktuk, Atanguyait Katimayigalaat katimaniaktut

Januarymi

- January 14mit-15mut, 2013: Kitikmeot Inuit Katutjikatingit Katimayiit katimaniaktut, Ikaluktutiami
- Januarymit-Februarymut, 2013: Kivalliq Inuit Katutjikatingit Katimayiit katimaniaktut

Februarymi

- Nunataagutit Angigutaanut Ilauukatauyut Katimakyuaniaktut

March mi

- Marchmi, 2013: KitIA niguaktitiniaktut Angayukaamut ovalo Katimayiit Kugluktumit, Ukhuktuumit ovalo Kugaarukmit
- March 29mi, 2013: Jesasiup Tukuvinga
- March 31mi, 2013: Eastanakhiuyumi Sundayga

April mi

- April 8mit-9mut, 2013: KitIA Katimayiit katimaniaktut, Ukhuktuumi
- Aprilmit-Maymut, 2013: NTIkut Katimayiit katimaniaktut, Kivalliqmi

Maymi

- QIAkut Katimayiit katimaniaktut

June mi

- June 17mit-18mut: KitIA Katimayiit katimaniaktut, Kugluktumi

Julymi

- July 9mi, 2013: Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut 20mi ukiuni aliahugutait

Season's Greetings
Kitikmeot Inuit and Nunavummiut

Kitikmeot Inuit Association President Charlie Evalik, Board of Directors and staff would like to extend a very Merry Christmas and a healthy and prosperous new year for 2013 to each of you and your families.

The holiday season is a time of year to celebrate the arrival of Christmas with community games, Christmas trees, lights, decorations and presents filling the excitement with children's laughter.

Christmas is also a time for reflection of the goals and accomplishments we set throughout the year, and we set new ones for the coming new year. We should also think of those people in need. Please give your love and support this festive season.

Merry Christmas and a Happy New Year.

ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒻᒥ ᖁᕕᐊᓱᑦᑎᐊᕆᔾᔪ
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓪᓗ

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑦ ᓵᓕ ᐃᕝᓕᒃ, ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦᓗ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒻᒥ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᔪᐅᑦᑎᐊᖁᔨᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᖁᔨᕗᑦ ᒪᑭᑦᑎᐊᖁᔨᓗᑎᑦᓗ ᐊᖁᒍᑕᖅᑲᐅᒥ 2013ᒥ ᐃᓕᔾᔪᓐᓂᓕᒫᑦᑎᐊᖅ ᐃᓚᔾᔪᓂᓪᓗ.

ᕿᑲᖁᐅᑎᓪᓗᒍ ᖁᕕᐊᓱᓐᓇᐅᒻᒪᑦ ᔨᓱᓱᐅᑉ ᐃᓅᓚᐅᔾᔪᒪᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᐱᙳᐊᕈᔭᖅᐸᑦᑐᑎᒃ, ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᔾᔪᐅᑏᑦ ᓇᐹᖅᑐᐃᑦ, ᖃᐅᒻᒪᖅᑯᑏᑦ, ᑕᑯᒥᓇᓇᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓂᔭᔾᔪᐃᑦ ᖁᕕᐊᓱᐊᒍᑕᐅᒃᑲᓐᓂᖃᑦᑕᖕᒐᑕ ᓱᕈᓰᓪᓗ ᐃᓪᓚᕋᔾᕝᕗᓗᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ.

ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒃ ᑕᑯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑕᐅᓲᖑᒻᒥᒻᒪᑦ ᑐᕌᒐᐅᓚᐅᖅᑐᓂᑦ ᑲᔪᓱᑦᑎᐊᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᓪᓗ ᐊᑐᕈᒪᓱᒪᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᖁᒍᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓱᖏᓐᓂᒃ ᑐᕌᒐᔾᔪᓕᐅᒃᑲᓂᕐᐸᑭᓪᓗᑕ ᐊᖁᒎᓂᐊᖅᑐᒧᑦ. ᐃᓱᒪᒋᐊᖅᑕᒥᔭᕗᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᔪᔾᔪᖅᑐᑦ. ᐊᑏ ᓇᓪᓕᒍᓱᖅᑕᑦᑕᓂᐊᖅᑯᓱ ᐃᑲᔪᖅᑕᑦᔾᔪᓱᓗ ᑕᒫᓂ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᐅᓂᖓᓂ.

ᖁᕕᐊᓱᒋᔾᔪ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒻᒥ ᐊᖁᒍᒥᓗ ᓄᑖᒥ.

Quviahukvingmi Quviahugitti
Qitiqmiutat Inuit Nunavunmiullu

Qitiqmiut Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Charlie Evalik, Katimayiillu havaktillu quviahuquiyut tamangnut Miali Kulaisimaaqhuhi inuuhiqattiaqupluhi ayuqhautailluhilu nutaami ukiumi 2013-mi tamaffingnut ilangnullu.

Quviahukvik ukiuq tamaat quviahukviuyuq Kulaisimaqhutik nunallaat ulapqivaghutik, napaaqtut pinniqhaqtauvaghutik, qulliit, pinniqutillu aittuutighallu quviattautigivagait nutaqqat iklalukaaqhutik.

Kulaisimaqvingmilu itqaumayaghat inirumayat iniqtauhimayullu ukiuq atuqtillugu, nutaaniklu ihumagivaktugut iniqtaghat nutaami ukiumi. Itqaumagiyaghavullu inuit ayuqhautiqaqtut. Piqpagilugit ikayuqpaklugillu quviahukvingmi.

Miali Kulaisimaqqaffi Nutaamilu Ukiumi Quviahukluhi.

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᓐᓂᖕᒐᕐᒪᔪᖅ / Courtesy of Kitikmeot Inuit Association / Nanminiriyait Qitiqmiut Inuit Katimayiit

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᖏᑦ 2012ᒥ.

The Nunavut Sivuniksavut class of 2012.

Nunavut Sivuniksavunmi ilihaqtut 2012-mi.

ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑎᑎᖅᑲᐃᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᒃᑯᓐᓂᖕᒫᕐᓯᒪᔪᑦ.

All photos courtesy of Nunavut Sivuniksavut.

Tamangnik Piksautit Nanminiriyait Nunavut Sivuniksavut.

Nunavut Sivuniksavut: Then and Now

Like Nunavut, NS has its own personal story of growth. Here's a snapshot of how the program has changed since it first began in 1985.

THEN: The Tungavik Federation of Nunavut (TFN) created the TFN Training Program in 1985. Ten students are enrolled.

NOW: The program was renamed Nunavut Sivuniksavut (NS) in 1987, and was incorporated as a non-profit educational institution in

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ: ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ ᒫᓐᓇᓗ

ᓄᓇᕗᑦᑐᑦ ᓲᕐᓗ, ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᑕᕝᕗᓐᓂᖓᓂ-ᔪᒥᑦᑕᐅᖅ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᕐᒥᔪᖅ ᐱᕈᕐᐸᓪᓕᐊᓚᐅᕐᓯᒪᓂᖓᓂᒃ. ᑕᕝᕙ ᑕᑯᓐᓇᓐᖑᐊᕋᑦᓴᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᔪᖅ ᐊᓯᔾᔨᕐᓯᒪᓂᖓᓂᒃ ᐱᒋᐊᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᓂᒃ 1985-ᒥ.

ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ: ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᓚᒋᑦᓴᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᓚᒋᑦᓴᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ 1985-ᒥ. ᖁᓕᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐅᑦᓗᓂ.

ᒫᓐᓇ: ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐊᑎᖓ ᐊᓯᔾᔨᕐᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ (NS) 1987-ᒥ, ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᑦᓗᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕐᓱᐊᖅᑎᐅᒐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᒃ 1999-ᒥ. 2012–ᒥ, 46 ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᒡᕙᓂ (36 ᓯᕗᑦᓕᕐᒥ–ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ, ᖁᓕᑦ ᐊᐃᑉᐸᓂ–ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ).

2012 ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ. ᐊᑖᓃᑦᑐᑦ, ᓴᐅᒥᐊᓂᑦ: ᒨᓇ ᐋᓐᓴ, ᓗᐊᓕ ᐄᐊᓐᓴᓐ, ᑖᓂᐊᓕ ᑯᐊᐃ. ᖁᑦᓗᓃᑦᑐᑦ, ᓴᐅᒥᐊᓂᑦ: ᒪᓕᓴ ᐆᐃᓐ, ᓇᐊᓴ ᐅᐃᓕᐊᓴᓐ, ᓇᐊᑭ ᒧᓐᓴ, ᒫᑕ ᖃᔭᖅ.

2012 NS staff. Bottom, from left: Murray Angus, Morley Hanson, Daniel Guay. Top, from left: Melissa Irwin, Beth Williamson, Becky Mearns, Martha Kyak.

2012-mi NS-kut havaktiit. Ataani, haumiqpianit: Murray Angus, Morley Hanson, Daniel Guay. Qulaani, haumiqpianit: Melissa Irwin, Beth Williamson, Becky Mearns, Martha Kyak.

Nunavut Sivuniksavut: Taimani Uplumilu

Nunavutut, NS unipkaaghalik aklivaalliutaanut. Uvva piksaliuqhimayut ilihaqvik aallannguqpalliatjutaanik aullaqtitaungmat 1985-mi.

ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ: ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐱᒋᐊᓕᕋᑖᖅᑎᓪᓗᒍ ᖁᓪᓕᕐᒥᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᒥᓂ ᐃᓪᓗᒥ ᐋᑐᕝᒥ.

ᒫᓐᓇ: 2011-ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᓂᐅᕕᕐᓯᒪᓕᖅᑐᖅ ᓇᖕᒥᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᓪᓗᒥᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐅᓄᕐᓂᕐᓴᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ.

ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ: ᑐᕌᒐᖕᒐ? ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᑦᑐᖕᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅᑖᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᓚᒋᑦᓴᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

ᒫᓐᓇ: ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᖁᑦᓯᓂᕐᓴᒥ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᖕᒥ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅᑖᕈᑎᒃᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᐅᒍᓐᓇᓕᖅᑐᑦ:

ᓯᕗᑦᓕᕐᒥ-ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᒋᕙᑦᑕᖕᒋᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᕆᓯᒪᔭᖕᒋᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ,

TAIMANI: Taapkua Tunngavikkut Katimayiit Nunavunmi makitittihimayut TFN-kut Ilihaqpaallivighaanik 1985-mi. 10-nguyut ilihaqpaallirahuaghutik.

UPLUMI: Ilihaqpaallivighaq attiqtautqiktuq Nunavut Sivuniksavunmik (NS) 1987-mi, titiraqtaupluni kiinauyaqhiunngittutut ilihaqpaallivighaq 1999-mi. 2012-mi, 46-nguyut ilihaqtut (36-nguyut ilihaqtut hivulliqpaami ukiumi, 10-nguplutik aippaanik ukiunganik ilihaqhutik).

TAIMANI: Hivulliqpaanit ukiunit NS-kut quulliqmi natiqmi ikluqpangmi ilihaqtittivaktut Ottawa-mi.

UPLUMI: 2011-mi, NS-kut ilihaivighaanik ikluqpangmik niuviqhimayut, ininiutiplugit ilihaqtughat.

TAIMANI: Ihumagiyait? Ilihaqtittiyumaplutik taapkuninnga Nunavunmi Nunataaqnikkut Angirutainik ilihaiyumaplugit Inuit inuuhuktut havaktiuniqmik TFN-kunnut.

UPLUMI: Malrungnik ilihaqpaalliqtittivaktut titiraniktitaughutik ilihaqtittiplutik:

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᖕᒋᑦ 1987/88ᒥ.
The NS class of 1987/88.
NS-kunnit ilihaqtut ukiumi 1987/88.

ᓯᕗᑦᓕᖕᒋᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖑᖅᑐᒥᓃᑦ ᑐᖑᕕᒃᑯᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᕐᑎᓂᖓᓐᓂ (ᒫᓐᓇ ᑕᐃᔭᐅᕙᓕᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ) 1985ᒥ.
The first class of the TFN Training Program (now NS) in 1985.
Taapkua hivulliqpaat ilihaqtut TFN-kut Ilihaqtittiyainik (tajja NS-nguliqtuq) 1985-mi.

1999. In 2012, 46 students are enrolled in the program (36 first-year students, 10 second-year students).

THEN: The early years of NS were on the top floors of a rented house in Ottawa.

NOW: In 2011, NS purchased its own building, making room for more students.

THEN: Its focus? To learn about the Nunavut Land Claims Agreement and train Inuit youth to be fieldworkers for TFN.

NOW: Two academic college certificate programs are offered:

First-year NS curriculum includes Inuit History, the Nunavut Land Claims Agreement, Inuktitut, English, Contemporary Issues, and Inuit-Government Relations. All courses are accredited by Algonquin College.

ᐃᓚᖏᑦ 2012ᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖑᖅᑐᑦ ᓂᐊᖁᖏᑦ ᓇᓛᓂᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗᑭᑕᐅᔨᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖓᑕ.

Some 2012 first year students wrap their heads around the NS logo.

Ilangi 2012-mi ilihaqtut kakkiktuqtut NS-kut piniqutainut.

ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ, ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ, ᐅᓪᓗᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ–ᒐᕙᒪᒃᑯᓪᓗ ᑲᓱᒪᓂᖏᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᖁᕝᕙᓇᐊᕈᑎᑖᕈᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᐅᒐᖕᑯᐊᓐ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᖕᒐᓂᒃ.

ᐊᐃᑉᐸᓂ–ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒋᕙᑦᑕᖏᑕ ᐃᓚᖏᑦ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᑲᕈᑕᓐ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᔾᔪᐊᖕᒐᓂ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᔾᔪᐊᖕᒐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᔪᑦ: ᒐᕙᒪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ, ᖃᐅᔨᓴᕈᓯᐅᓲᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᖕᓈᖕᒐᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖅ, ᓄᓇᕐᔪᐊᖅ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᖕᒐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓃᑦ, ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᑎᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑦ, ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ.

ᑕᐃᑦᓯᒪᓂ: ᐊᕐᕕᓂᓖᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᒫᓐᓇ: ᐅᖓᑖᓃᑦᑐᑦ 350 ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᓂᒃᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᓂᑦᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᒍᑦ 80 >ᓴᓐ

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᓇᔪᒐᓈᓐᓇᕐᓂᐊᓕᖅᑕᖕᒐ.

Nunavut Sivuniksavut's permanent home.

Nunavut Sivuniksavukkut aimaviat.

ᓈᑯ ᒪᓂᑐᖅ ᑲᖏᖅᓱᓂᕐᒥᐅᒋᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᓱᕋᓂᒃᓴᕗᒥ ᐱᔭᕇᕐᓂᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ, 2012.

Rico Manitok of Rankin Inlet at NS graduation, 2012.

Rico Manitok Kangiqliniqmiut NS-kut iniqtirutainit, 2012-mi.

Second-year curriculum includes a combination of Carleton University, University of the Arctic and NS courses: Political Science, Research Methods, Nunavut Public Administration, Circumpolar Studies, Land Claims Implementation, Inuktitut.

THEN: Six students complete the first program.

NOW: Over 350 students have completed the program, which is a completion rate of over 80 per cent. The majority of graduates are working with the Government of Nunavut, Inuit organizations, and the federal government.

THEN: The program was delivered by two full-time instructors.

NOW: The program is delivered by six full-time instructors, along with part-time instructors and support staff.

THEN: The first-ever cultural performance by NS was in 1999, when Nunavut was born!

NOW: Cultural presentations and performances are a regular part of the program. Students are ambassadors for Nunavut in Ottawa and around the world.

Hivulliqmi ukiumi NS-kut ilihaqtittivaktut taapkuninnga Inuit Ingilraaqnitangit, Nunavunmi Nunataaqnikkut Angirutainik, Inuktitut, Qaplunaatut, Uplumiqnitanik Ihumaaluutinik, Inuit-Kavamallu Havaqatigiingniq. Tamangnik ilihaqtaghat titiraniktitauvaktut talvanngat Algonquin Ilihaqpaallivianit.

Aippaani ukiumi ilihaqtittivaktut aallatqiingnit talvanngat Carleton Ilihaqpaallivianit, Ilihaqpaalliviat Ukiuqtaqtumiut taapkuninngalu NS-kut ilihaqtitainik: Maligaliuqnikkut Qauyihaiyut, Qauyihaqniqmut Havauhinik, Nunavunmi Inungnut Titiraliqiniq, Ukiuqtaqtumiunik Ilihaqtitauyut, Nunataarutinik Atuqtittivallianiqmik, Inuktitut.

TAIMANI: 6-nguyut ilihaqtut iniqhihimayut ilihaqtainik.

UPLUMI: Avatquanik 350-nguyut ilihaqtut iniqhihimaliqtut ilihaqtamingnik, naallugit iniqhihimayut 80%-nguyut. Amigaitqiyait iniqhihimayut Kavamatkunnit Nunavunmi havaliqtut, Inuit Katimaqatigiingniklu, kavamatuqanilu.

ᐅᖓᑖᓂᓕᖅᑐᑦ. ᐅᓄᕐᓂᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᓂᑦᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂ, ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᓐᓂ.

ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ: ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᖃᐅᑕᒪᖅᑕᑏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᐃᔨᓐᓂᒃ.

ᒫᓐᓇ: ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᖃᓕᖅᑐᖅ ᐊᕐᕕᓂᓕᓐᓂᒃ ᖃᐅᑕᒪᖅᑕᖅᑎᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓛᓐᓂᓇᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᐃᑲᐃᓐᓇᐸᑦᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑎᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ.

ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ: ᓯᕗᑦᓕᐹᑦᓯᐊᒥ ᐃᓕᖅᑯᓯᒃᑯᑦ ᐱᖅᑯᓯᕐᒥᒃ ᑕᑯᓐᓇᑎᑦᓯᒋᐊᓐᖓᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ 1999, ᓄᓇᕗᑦ ᐱᓐᖑᕐᒪᑦ!

ᒫᓐᓇ: ᐃᓕᖅᑯᓯᒃᑯᑦ ᐱᖅᑯᓯᕐᒥ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑕᑯᓐᓇᑎᑦᓯᕙᑦᑐᑎᒃ ᑕᐃᒪᓐᖓᓕᒫᒐᓚᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᔪᒧᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓕᖅᑐᓂ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑐᖅᑲᑦᕕᐅᖓᑕ ᐊᖅᑯᑕᐅᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ ᐋᑐᕝᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᓚᕐᔪᐊᓕᒫᒥ.

TAIMANI: Ilihaqtaghat ilihaqtitauvaktut malrungnik ilihaiyiqaqhutik.

UPLUMI: Ilihaqtaghat ilihaiyiqaqtut 6-nik, havaktiqaqhutiklu uplup avvaanik ilihaiyinik ikayuqtiniklu.

TAIMANI: Hivulliqpaamik ilitquhituqhutik qunngiaqtittivaktut NS-kut 1999-mi, Nunavut aniguqtitaungmat!

UPLUMI: Ilitquhiptingnik takupkaqtittivaktut qunngiaqtittivaghutik ilihaqtitauplutik. Ilihaqtut kivgaqtiuyut Nunavunmik Ottawa-mut nunaqyuamullu.

ᓗᓗᐊᓇᔭ ᐅᓗᖅᓯ ᐊᒻᒪ ᔨᔅᑎᓐ ᒥᖅᑯᓵᖅ ᐱᓕᒻᒪᔅᖅᑑᒃ ᐊᑐᓛᖅᑕᒥᓐᓂᒃ.

Gloria Uluqsi and Justin Merkosak practice their performing.

Gloria Uluqsi taamnalu Justin Merkosak uuktuqhutik qunngiaqtitaghainik.

ᐊᒥᐊᕆᓗᑎᑦ ᓵᓚᒃᓴᕈᓐᓇᖅᑐᑎ!

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᓯᐅᖅᑎᑦᓯᒍᑎᖓ ᐊᒥᐊᕆᑦᓯᐊᓕᐅᑎᓂᖅ

ᐅᐱᒋᓗᒍ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒃ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ ᐊᒥᐊᕆᑦᓯᐊᓕᐅᑎᑎᑦᓯᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓄᑕᖅᑲᓂᒃ/ᑲᒃᑲᓛᓂᒃ/ᓱᕈᓯᕐᓂᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᑐᑦ ᐊᒥᐊᒐᑦ ᐲᕐᓗᒋᑦ ᐊᒥᐊᑦᓯᐊᕋᓱᐊᕐᓂᐊᖅᑲᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᓪᓗᒋᑦ ᓴᓐᓄᐊᕆ 31, 2013 ᑐᖓᓂ. ᐊᒥᐊᕆᑦᓯᐊᓂᕐᐹᑦ ᐅᑭᐅᖏᑎᒍᑦ ᓵᓚᒃᓴᐅᓯᐊᕐᓂᐊᖅᑐᑦ!

ᐅᑭᐅᖏᑎᒍᑦ

0-2 ᐅᑭᐅᓖᑦ

3-4 ᐅᑭᐅᓖᑦ

5-6 ᐅᑭᐅᓖᑦ

7-10 ᐅᑭᐅᓖᑦ

ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓂᕐᕕᒃᓴᖅ ᐅᕙᕙᓗᓐᓂᑦ ᐊᒥᐊᒐᐃᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᕗᖓ:

ᐃᕐᖏᓐᓈᕈᑖ: Naniiliqpita@tunngavik.com
ᐅᕐᑲᓚᐅᑖ: 867-975-4900
ᐊᑭᕐᑲᓐᖏᑦᑐᖅ: 1-888-646-0006
ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᕈᑖ: 867-975-4949
www.tunngavik.com

ᑎᑎᖅᑐᒐᖅᑕᖏᑦ ᓴᓂᓴ ᑯᕈᔾ/ᓄᓯᑯᕈᓐᖓᖅᑐᖅ ᑎᑎᕋᐅᔾᖅᑎᓂᒃ

Colour and Win!

NTI Holiday Colouring Contest

In honour of the holiday season, Nunavut Tunngavik Inc. is hosting a colouring contest for Inuit children. Colour the eight pages in this pull-out section and send them in by January 31st, 2013. The best submissions in each age category will win a prize!

Age Categories

0-2 years

3-4 years

5-6 years

7-10 years

For more information or to submit your colouring booklets:

Email: Naniiliqpita@tunngavik.com
Tel: 867-975-4900
Toll-free: 1-888-646-0006
Fax: 867-975-4949

www.tunngavik.com

ILLUSTRATIONS BY JONATHAN CRUZ/NUSCHOOL DESIGN AGENCY

Ivitaanut titirauyaqlutit Akinahuaqlutit!

NTI-kut Quviahukvingmi Ivitaanut Titirauyaqtittiyut Akimayughanik

Itqaumagiplugu Quviahukvik, Nunavut Tunngavikkut ivitaanik titirauyaqtittinahuat Inuinnaqnik nutaqqanik. Ivitaanut titirauyaqlugit amulugit hapkua 8-nguyut titiraaghat tuyuqlugillu Tikitinnagu january 31, 2013. Inittiaqhimayut tamangnit ukiuqatigiingnit akimanahuat!

Ukiuqatigiit Aviklugit

0-2 ukiulingnik

3-4 ukiulingnik

5-6 ukiulingnik

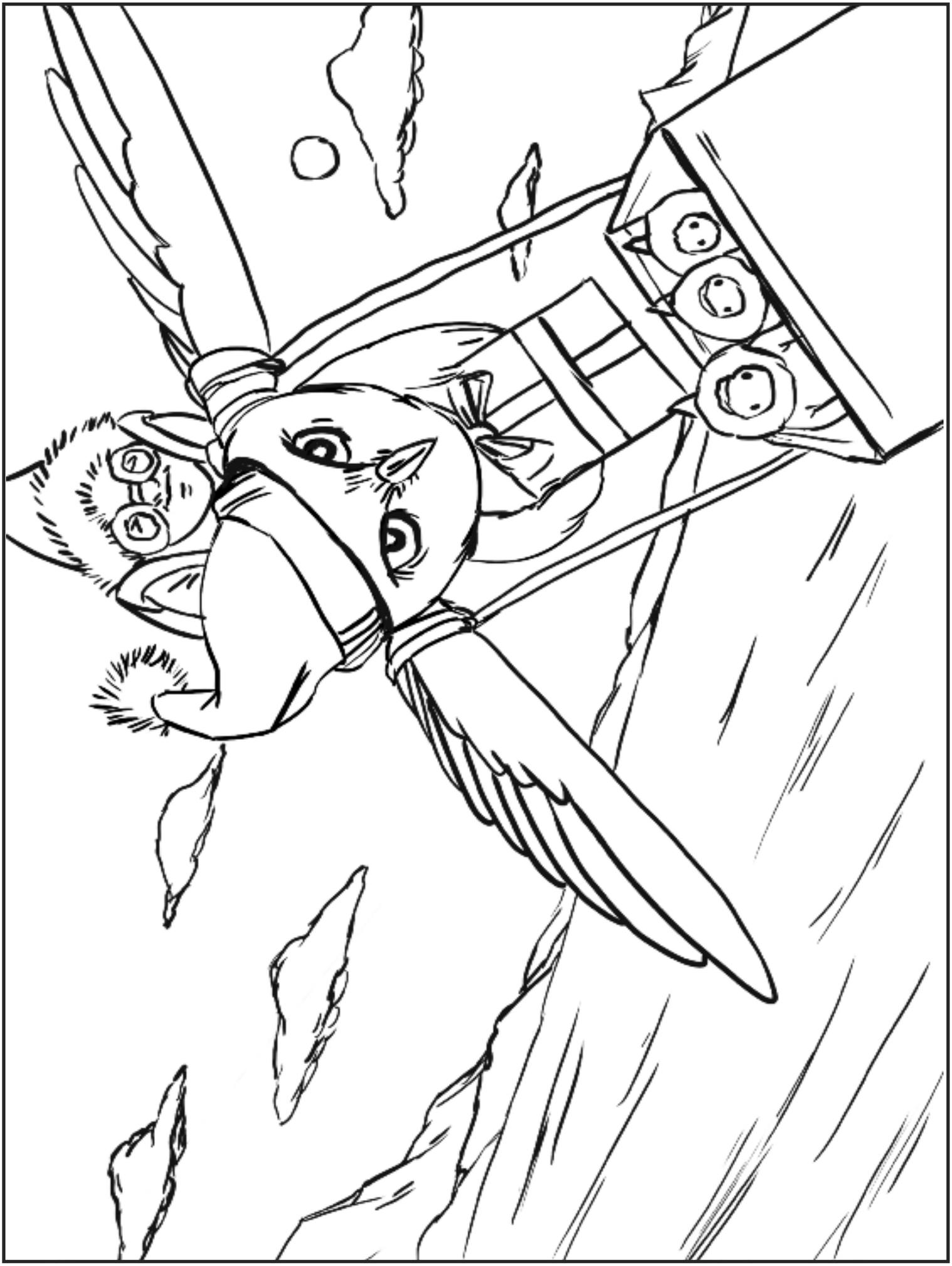
7-10 ukiulingnik

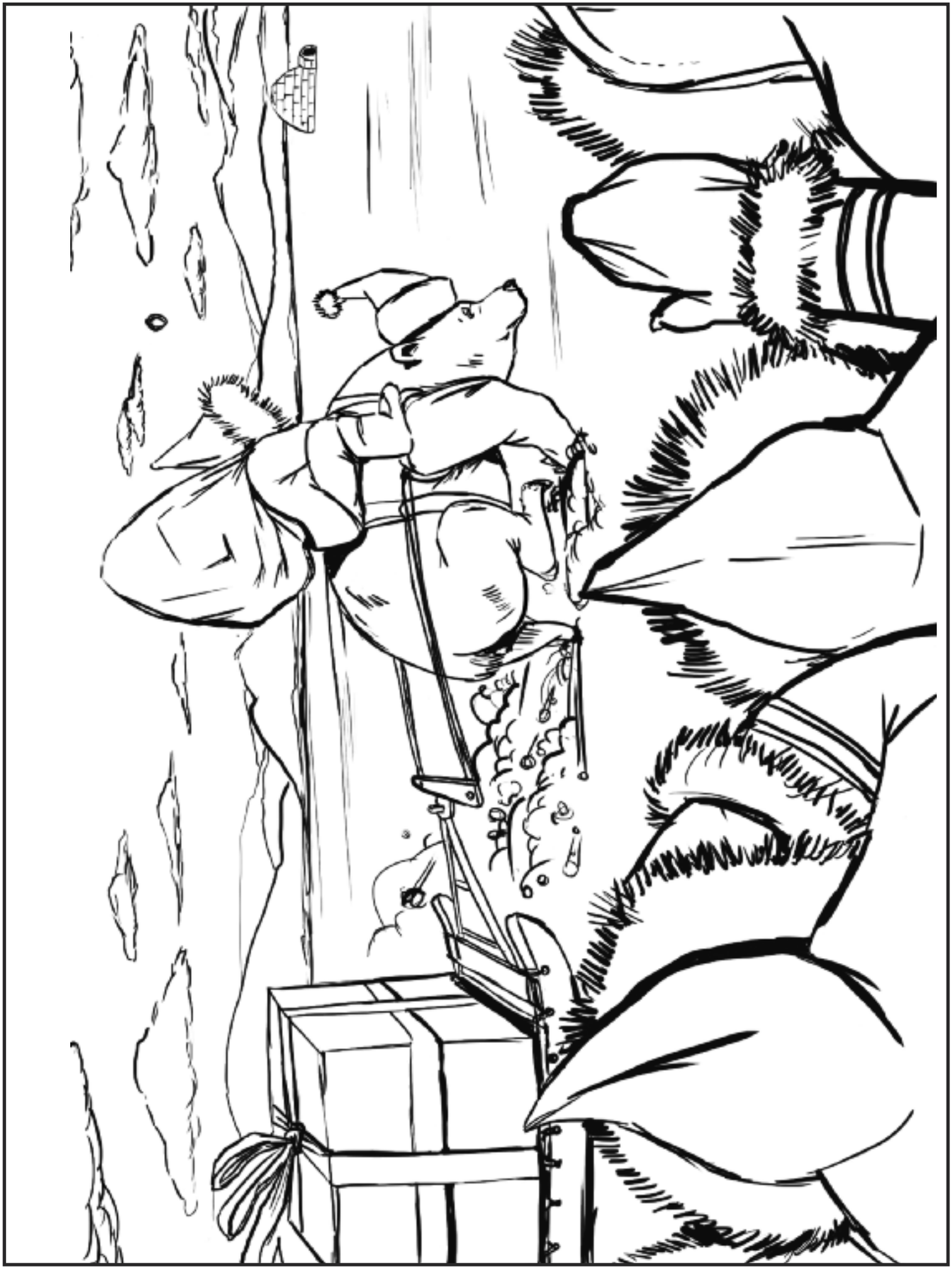
Naunaittiarumaguffi tunihiyumaguffilu titirauyaqtarnik:

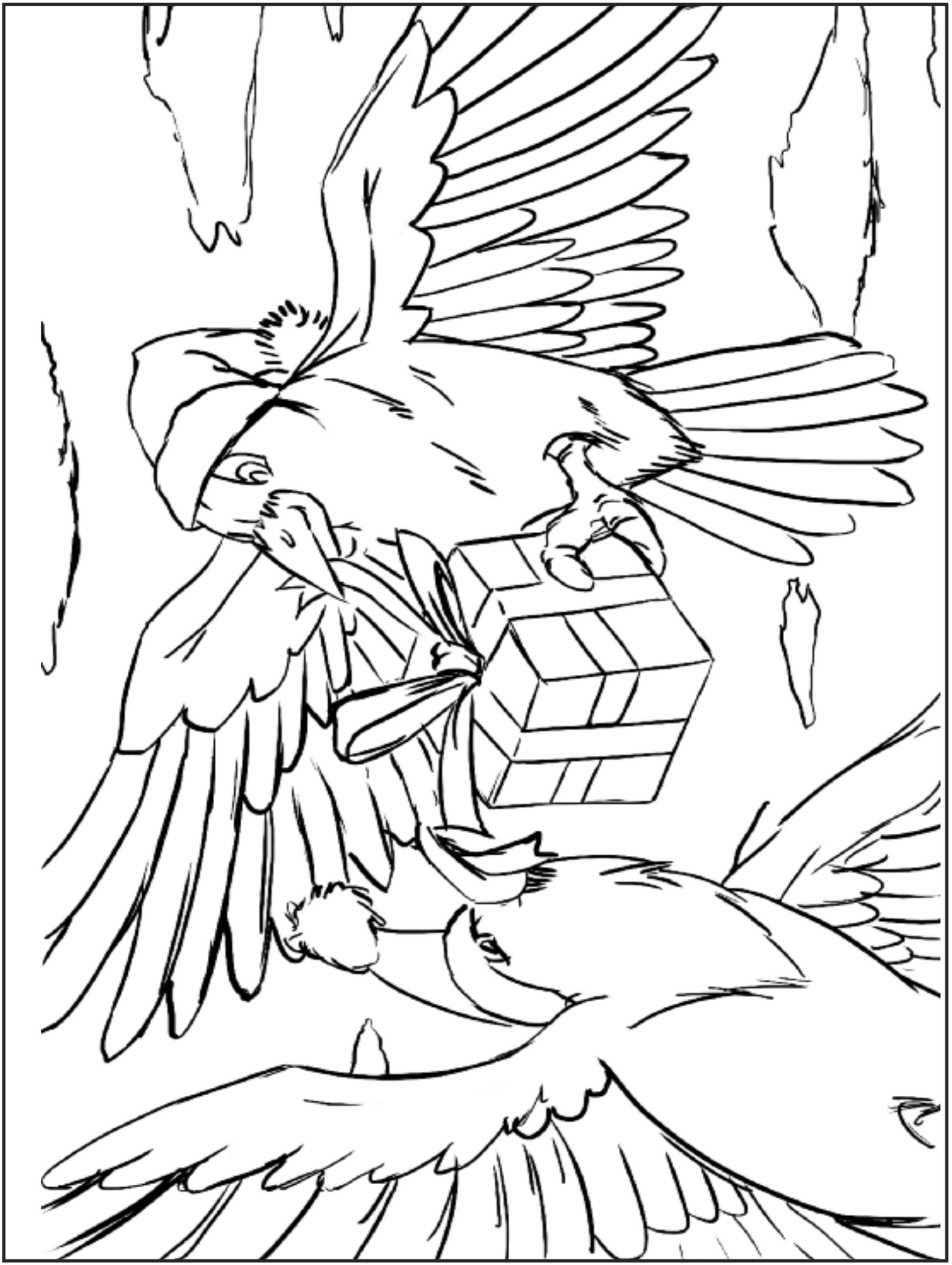
Qaritauyakkut:
Naniiliqpita@tunngavik.com
Hivayautikkut: 867-975-4900
Akiittukkut: 1-888-646-0006
Kayumiktukkut: 867-975-4949

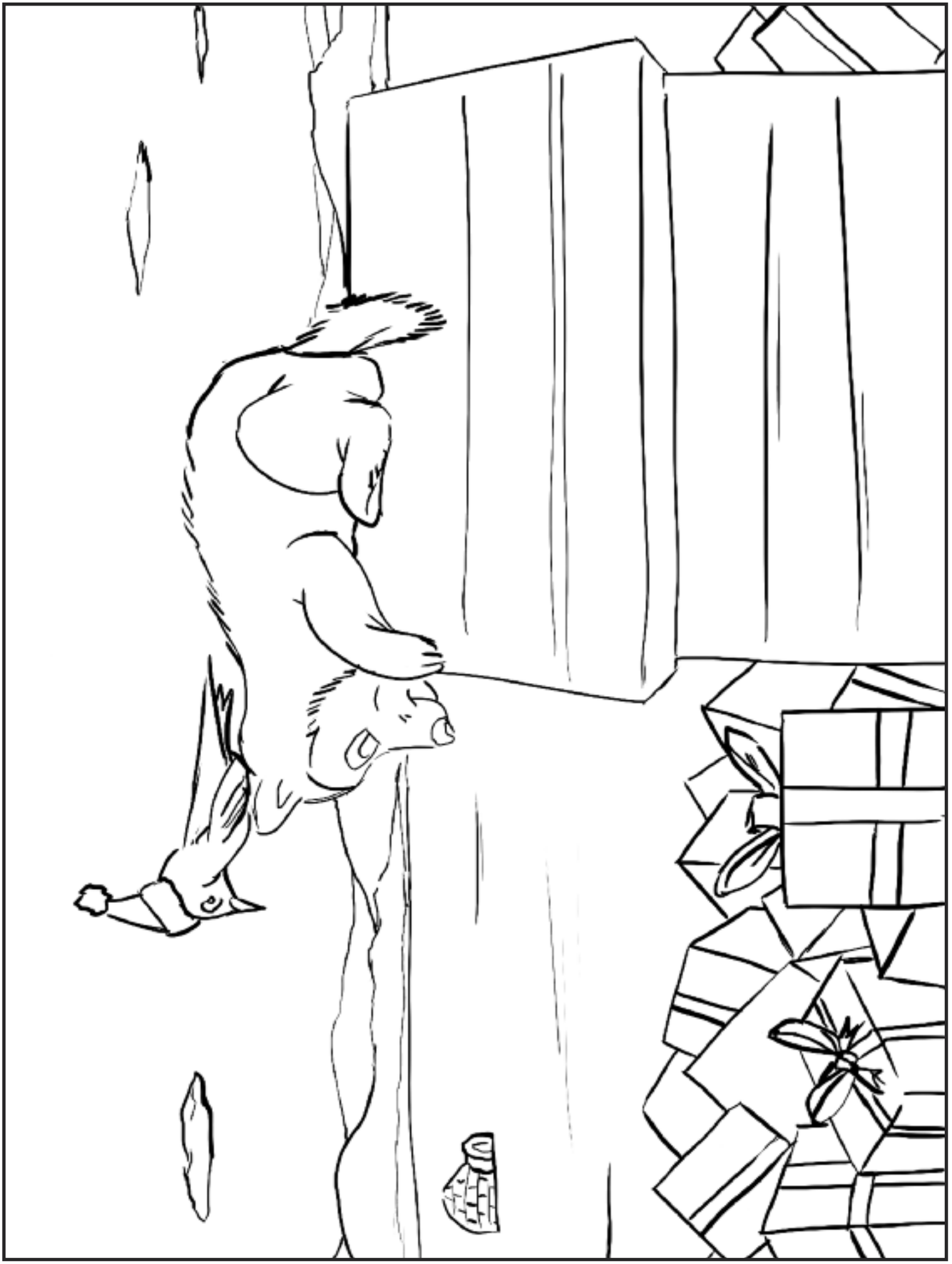
www.tunngavik.com

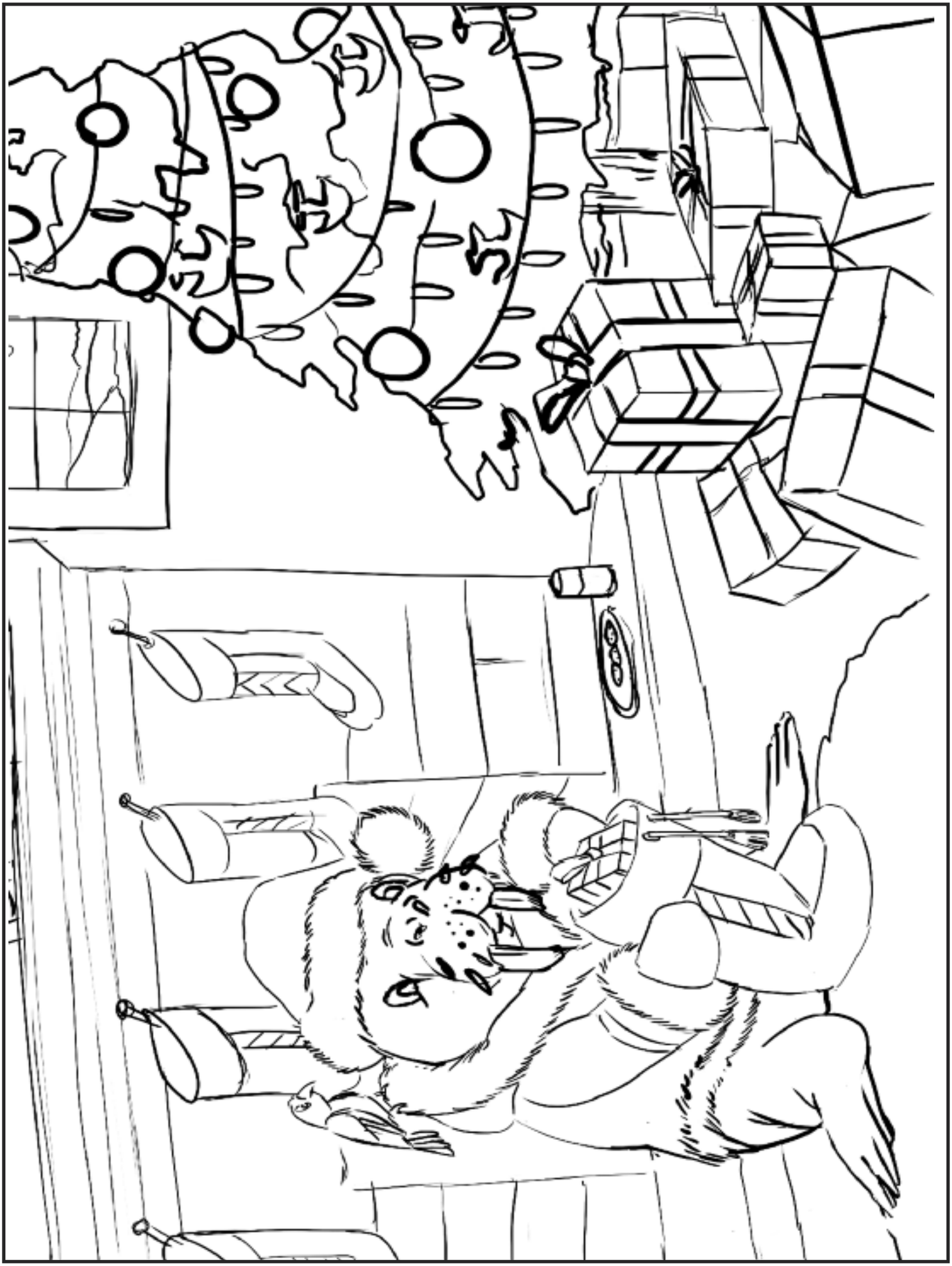
TITIRAUYAQHIMAYAIT JONATHAN CRUZ/NUSCHOOL DESIGN AGENCY

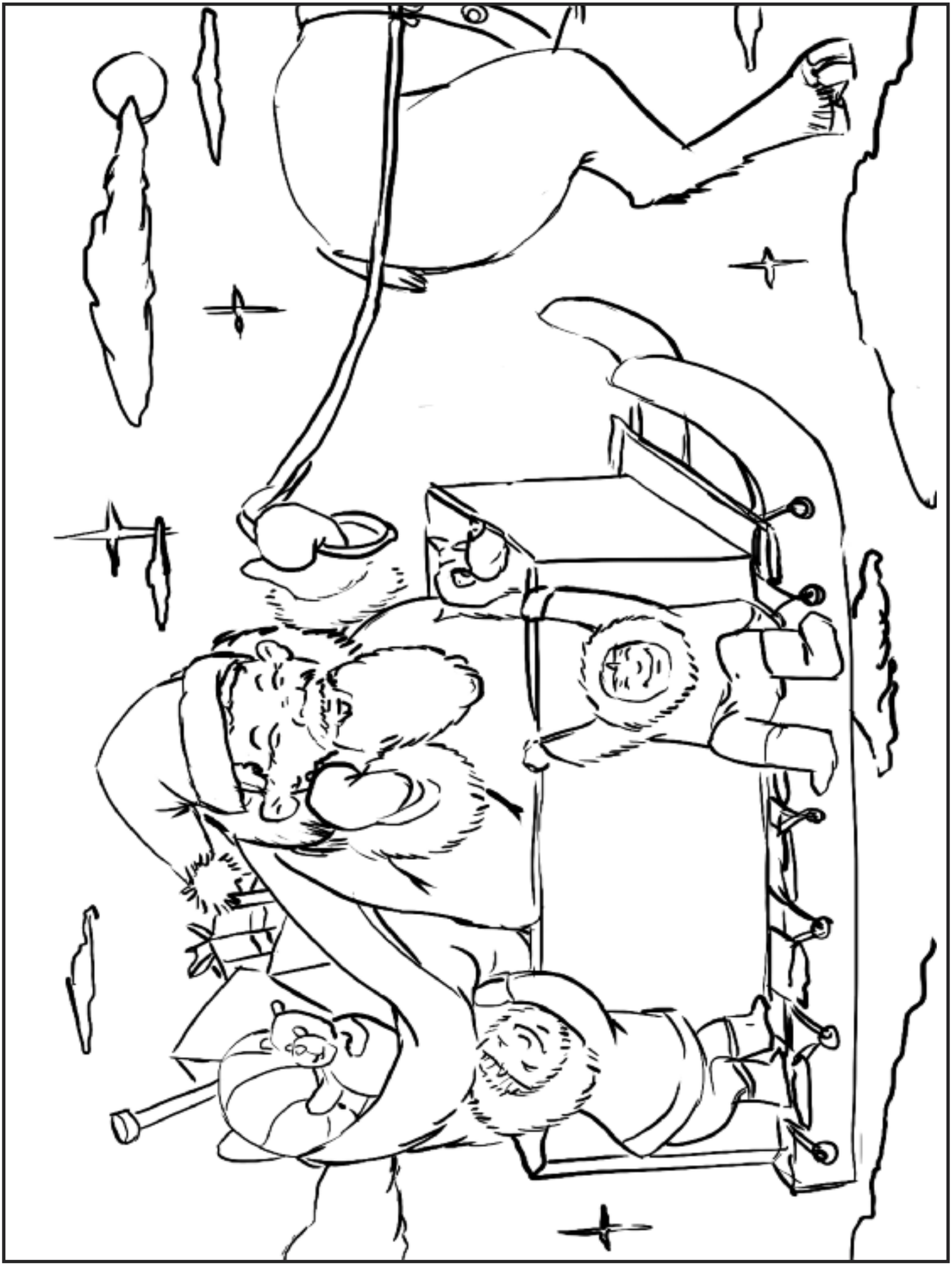












ᐊᓂᕝᕕᐊᕐᓯᐅᑎ ᐅᒃᐱᓐᖓᐊᖅ ᖃᕐᑭᖅᑯᐊᖅ

ᐆᑦᑑᑎᖓ ᒥᓕ ᖁᓕᒃᑖᓇ

ᓴᓇᔭᕋᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᒪᓗᑎᒃ

- ᕿᓯᒃ
- ᐊᐅᐸᖅᑐᖅ ᓂᕈᒥᑦᑐᖅ ᐊᑎᒋᕋᔭᐅᔭᖅ
- ᖃᑯᖅᑕᖅ ᐅᑲᓕᕋᔭᐅᔭᖅ
- ᓯᕙᓂᕈᑎᕋᓛᑦ ᖁᕕᐊᓱᕙᕕᕋᓯᐅᑎᑦ
- ᖁᕐᓱᓪᓗᓇᑦᑐᑦ ᓴᐸᖓᑦ ᐃᓗᓐᖑᐊᕋᓴᑦ
- ᖃᕐᑭᖅᑯᐊᖅ

ᓴᓇᔭᐅᓂᖓ

ᕿᓯᒃ ᐊᒻᒪᕐᓗᒍ ᓱᒎᑦᓴᖓᓄᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᒥᒃ.

ᒥᕐᓱᕐᓗᒍ ᑕᕝᕙᖓ ᓱᒡᒍᓐᖑᐊᖓ ᐃᖃᖅᑎᒐᔭᐅᔭᖅ.

ᐃᓕᓗᒋᑦ ᖁᑦᓱᕐᓗᓇᑦᑑᑦ ᓴᐸᖓᐃᑦ ᐃᓗᓐᖑᐊᓕᐊᓇᓗᒋᑦ.

ᒥᕐᓱᕐᓗᒍ ᐅᑲᓕᕋᔭᐅᔭᖅ ᓱᓈᓄᑦ ᓇᔭᕐᒧᑦ.

ᐃᓕᓗᒍ ᓯᕙᓂᕈᑎᕋᓛᖅ ᑯᑯᐸᖓᓄᑦ ᓇᓴᐅᑉ.

ᐃᓕᓗᒍ ᖁᖓᓱᕈᖅ.

ᒥᕐᓱᓕᕐᓗᒍ ᑕᕝᕙᖓ ᓂᕈᒥᑦᑐᖅ ᐊᑎᒋᕋᔭᐅᔭᖅ ᑐᓄᑦᓴᖓᓄᑦ.

ᐃᓕᓗᒍ ᖃᕐᑭᖅᑯᐊᖅ.

ᐊᑐᕐᓂᐊᖅᑲᑦ ᖁᕕᐊᓱᕙᕕᑦᓯᐅᓇᐊᖅᑐᓕᕈᕕᑦ ᖁᕕᐊᒋᓂᕐᐸᓇᓱᕐᓄᑦ ᐊᓂᕝᕕᐊᕐᓯᐅᕐᓇᕐᒥ.

Christmas Ukpik Pin

Pattern by Millie Kuliktana

Materials

- Seal skin
- Red felt
- White cotton
- Jingle bells
- Bright yellow beads for eyes
- Safety pin

Procedure

Cut out seal skin with slit for beak.

Sew leather beak into place.

Attach bright yellow beads for eyes.

Sew cotton trim onto hat.

Attach bell to tip of hat.

Attach the scarf.

Sew felt backing on.

Attach safety pin.

Wear it to your favourite holiday event.

Kulaisi-maqvingmi Ukpinnguaq Pinniqut

Uuktuutiliuqhimayaa Millie Kuliktana

Miqhaaghat

- Nattiup amianik
- Aupayaaqtumik hukkinnaannguaq
- Qakuqtanik kanguuyanik
- Hivayaqtitautinnguit
- Qurriktunik hungauyanik iiyighat
- Kakkitighanik

Hanauhiq

Pilaklugu nattiup amia kakiliqlugu qingaliqvighaa.

Qinganнguanga kakkitilugu.

Kakkitilugit qurriktut hungauyat iiyinnguaghait.

Kanguuyaq kakkitilugu nahannguan-ganut.

Hivayaqtitautinnguaq kakkitilugu nahaa nuvuanut.

Kakkitilugu ivyarutaa.

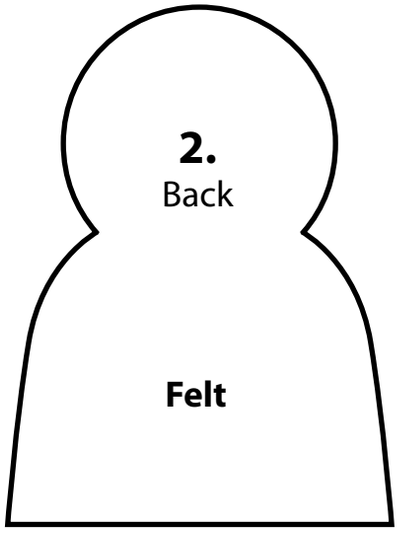
Hukkinnaannguaq tunuanut miqhuqlugu.

Kakkitilugu kakkitighaq.

Atuqlugu haalitiiktuni quviahuqutauyunut.

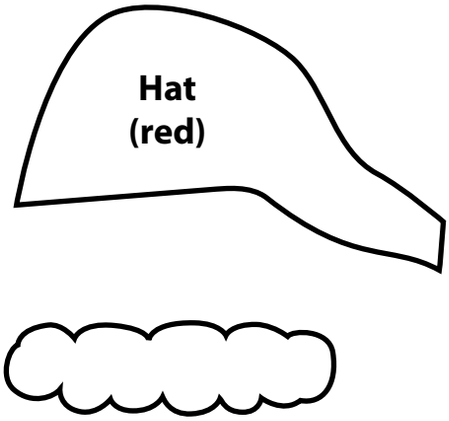
ᑖᓐᓇ ᐆᑦᑐᑦ ᐊᖏᓂᖅᓴᐅᒋᐊᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᕐᒥᔪᖅ ᓇᐸᖅᑐᓐᖑᐊᒧᑦ ᓂᕕᖓᑖᕐᓴᐅᓗᓂ. ᖃᕿᖅᑯᐊ ᐃᓕᓐᖏᖕᒑᕐᓗᒍ ᓂᕕᓐᖓᕐᕕᓕᖕᒑᕐᓗᒍ ᐃᕙᓗᒐᓚᒻᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕕᕐᖓᕐᓗᒍ ᓇᐸᖅᑐᓐᖑᐊᒧᑦ.

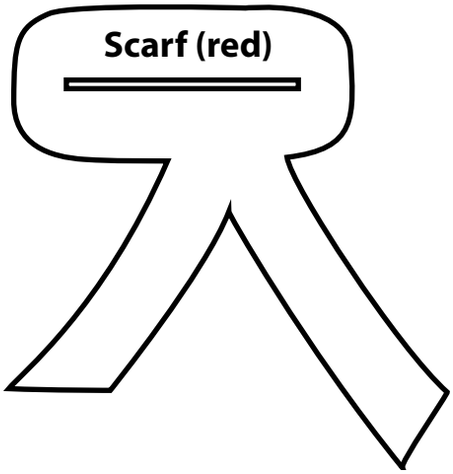
The pattern may be enlarged to make a Christmas tree ornament. Replace the safety pin with a string and hang it on the Christmas tree.



Uuktuutit taapkua angikliyaunginnari-algit Kulaisimaqvingmi napaaqtup pinniqutighainut. Himmiqtuqlugu kakkitighat ivalughamut nivinngaq-tughaq napaaqtumi.

Piece of leather for beak





Delilah's Story

Healing from losing a loved one to suicide can be a long process. For some it can take a few months, for some it will take many years. Often times the ex-girlfriend/ boyfriend feels most afraid of everyone, for they were the easy target for people to point fingers at. Everyone is hurt, and sometimes all the people who were hurt tend to go against each other. Everyone's situation is different, but everyone has one unfortunate thing in common. They are hurt. They lost a loved one who can never be replaced.

It took me a very long time to find myself again. I forgot who I was, what I meant to my family. It wasn't only a tragedy; but a path to rediscovering who I was, who I am. I was 19 when I first heard the news from the RCMP that my ex-boyfriend committed suicide. I was in shock, to the point where I didn't know how to react. The pounding in my guts were going faster than a race car. The fear in my soul weighed heavier than a ton of gravity.

The darkest day in my life was August 25, 2008. That was the day after the terrifying news. I learned that I was pregnant with my daughter who is now 3-years-old. I battled suicidal thoughts on a daily basis. I refused counseling for I was lost. I was full of questions which demanded answers and led me to anger. I couldn't stand anyone looking at me for a minute. I was a walking zombie.

The minute I found out I was pregnant, I chose to stick to the Nunavut Teachers Education Program. It was my first year of college. What a challenge it was for me to put effort into living a social life. I was most often depressed. I hid my pain. All day long I thought of what happened. I hated myself. I am almost finished with my first year of teaching Grade 3 students. Blessed I am for having the opportunity to be a part of their lives. I will be going back to NTEP to finish my last year of the program.

After his death, so many sad thoughts lingered all day long. I had no hope, no motivation, but I attended classes anyway. My relationships with everyone changed. It was hard not to hurt others, because I was too hurt myself. I have been so lucky to have relatives/friends who love me unconditionally. They stood by me even during the times I couldn't stand my own self. I have friends whom I cried to once in a very long while. The people who helped me the most were the people who didn't say stuff like, "You can get over it. It'll pass. You are strong." It was those who hugged me and allowed me to cry my pain out. But it doesn't mean none of their efforts to help me mattered. They all did, and I am grateful they cared for me.

But keep in mind that we all grieve differently. Go and find a new hobby. I often researched online how I can help myself. I read many books about suicide, I looked for different counselors, I spent many hours sewing, I went for walks, I prayed to God, I cried to someone I trust, I vented out to friends

Delilahp Unipkaanga

Mamihaqniq ilaiyaraangat inminiiqtunit ilaani hivituvaktuq. Ilanginut qaffinik tatqiqhiutinnguqpaktut, ilanginuttauq qaffinik ukiunnguqpaktut. Amihuiqtuqhutik nuliaraluanga/ uigaluanga inminiiqtup iqhiliqpaktuq inungnik, ihuinaaqhimayutut. Inuit tamangnik ikpiguhukpaktut, ilaanilu tamangnik ikpiguhuktut akihaqtuutiliqpaktut. Inuit tamaita atuqpagait aallanngayut, kihimi tamangnik atauhiq ilihimaliqtaat. Ikpiguhuktut. Ilaiyaqhimayut himmiqtaulaittunik.

Qangaraalunnguqtuq uvamnik quviahukpallialiqtunga. Kinaungmangaat uvamnik puiguqhunga, qanuq ikpigiyauplungalu ilamnit. Ilannaiyaqniq avaliinngittuq; kihimi apqutigiyara ilittuqhitigivalliayara uvamnik, inuuhimnik. 19-nik ukiuqaqtunga tuhanngarama Paliihimanit taimaa uihuga inminiiqhimayuq. Quklughimayunga, taimaa qanuq kiuyaami ayuqhaliqhunga. Tikluktuqtaqtuq ilumni kayumitqiyauliqhuni aghaluutimik. Quiliqtahungniq ilumni uqumaitpiaqhuni.

Upluqtuhilluaq taaqtutauplunilu inuuhimnik talvani August 25-mi, 2008. Aqagunnguqman taamna tuhaqvimnik

ᑎᓚᐃᓚᐅᑉ ᐅᓂᒃᑳᖓ

ᓴᐃᒻᒪᐸᓪᓕᐊᓂᖅ ᐃᓚᓐᖓᓚᐅᕐᓗᓂ ᐅᖓᑎᔭᒥᒃ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᔪᒧᑦ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᓴᒃᑯᐃᓇᓵᕐᓇᖅᑐᖅ. ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᑕᖅᑭᓂᒃ ᐊᒥᓲᓗᐊᓐᖏᑦᑐᓂᒃ, ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᐅᑭᐅᕐᓵᓗᖕᓂᒃ. ᐊᐃᑉᐸᐃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᑲᓱᖑᕗᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ, ᑖᒃᑯᐊ ᓵᑕᐅᓂᐅᓴᓂᕐᓴᐅᕐᑲᑦᑕᓱᖑᒻᒪᑕ ᑭᒃᑯᓕᒫᓄᑦ. ᐃᓘᓐᓇᖏᓐᓄᑦ ᐋᓐᓂᓇᖅᑐᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᕈᑎᕐᑲᓚᐅᖅᑐᑦ ᓵᓐᖓᐅᑎᕐᑲᑦᑕᓱᖑᔪᑦ ᓂᓐᖓᐅᒪᐅ-ᑎᓪᓗᑎᒃ. ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑐᖅᑎᒍᑦ ᐃᑉᐱᓐᓂᐊᕐᑲᕐᑲᑦᑕᓱᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐅᒡᒍᓇᖅᑐᒃᑯᑦ ᕿᑦᓵᓇᖅᑐᒃᑰᕐᑲᑎᒌᑉᐸᑦᑐᑦ ᐊᔾᔨᒌᑦᑐᒥᒃ. ᐋᓐᓂᖅᑐᑦ. ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᑦ ᐅᖓᑎᔭᒥᓂᒃ ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔾᔭᖏᑦᑐᒥᒃ.

ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᓇᓂᓇᓱᐊᓚᐅᖅᑐᖓ. ᑭᓇᐅᓂᓐᓂᒃ ᐳᐃᒍᕐᓯᒪᓕᓚᐅᖅᑐᖓ, ᐃᓚᓐᓄᑦ ᐅᖓᑎᔭᐅᓂᓐᓂᒃ. ᐋᓐᓂᕐᓇᑐ-ᐃᓐᓇᓚᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᖁᐊᖅᓴᓂᕐᒧᑦ; ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐊᖅᑯᑎᒋᓕᓚᐅᖅᑕᕋ ᖃᐅᔨᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒋᓚᐅᖅᑕᕋ ᑭᓇᐅᓂᓐᓂᒃ, ᑭᓇᓪᓚᑖᖑᓂᓐᓂᒃ ᒫᓐᓇ. 19–ᓂᒃ ᐅᑭᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖓ ᑐᓴᕋᒪ ᐸᓖᓯᒃᑯᓐᓂᒃ RCMP ᐊᐃᐸᐸᒥᓂᕋ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᓚᐅᕐᓂᖓᓂᒃ. ᖁᐊᖅᓵᕐᓯᒪᓕᓚᐅᖅᑐᖓ, ᐊᓪᓖᑦ ᖃᓄᐃᓕᓂᐊᓇᐊᒃᓴᖅ ᓇᓗᓂᕐᒦᓕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᑎᓪᓕᖅᑐᖅ ᐊᑯᐊᓐᓂ ᓱᑲᓐᓂᖅᓴᐅᓕᓚᐅᖅᑐᖅ ᓱᑲᓐᓂᑭᓴᐅᑎᒍᑕᐅᓲᒥᒃ ᓄᓇᓯᐅᒻᒥᒃ. ᑲᑉᐱᐊᓱᐊᓂᕋ ᑕᕐᓂᓐᓂ ᐅᖁᒪᐃᓐᓂᖅᓴᐅᓕᓚᐅᖅᑐᖅ ᓂᐱᖅᑲᓇᕐᔪᐊᕐᓗᑉ ᐅᖁᒪᐃᓐᓂᖓᓂᒃ.

ᐅᓪᓗᖅ ᑖᖅᓂᕐᐹᖑᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓅᓯᓐᓂ ᐊᐅᒡᒍᓯ 25, 2008. ᖃᐅᖓᓂ ᐅᓪᓗᖅ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᖓ ᖁᕕᐊᓇᖏᑦᑐᕐᔪᐊᒥᒃ ᑲᑉᐱᐊᓇᖅᑐᒥᒃ. ᖃᐅᔨᓪᓗᖓ ᓯᖓᐃᓂᓐᓂᒃ ᐸᓂᓐᓂᒃ ᒫᓐᓇ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐅᑭᐅᖃᓕᖅᑐᒥᒃ. ᐅᓇᑕᖃᑦᑕᓇᐊᖃᓚᐅᖅᑕᒃᑲ ᐃᓅᓯᓐᓂᒃ ᑭᐱᓯᔪᒪᓂᕐᒧᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᒃᑲ ᖃᐅᑕᒫᕐᓯᐊᖅ. ᐃᓅᓯᓕᓇᔨᒥᒃ ᑕᑯᔪᒪᖕᔪᖅᑐᖓ ᓴᖓᓯᓗᐊᕐᓂᑯᒧᑦ. ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᐊᐱᖅᑯᑎᒃᓴᖃᖅᑐᖓ ᑭᐅᔭᐅᔪᒪᓪᓚᓇᖃᑦᑕᕐᓯᖓ ᓂᓐᖓᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᐅᑎᒍᑎᒋᓚᐅᖅᑕᕋ. ᑕᑯᓐᓇᑲᐃᓐᓇᒐᓚᑦᑕᐅᒍᒪᓇᖓ ᑮᑕᑲᐃᓐᓇᕈᔫᓗᐸᕐᑉ. ᐃᑉᐱᓐᓂᐊᓇᖓ ᒪᑭᑕᓕᓚᐅᖅᑐᖓ ᑐᕐᑯᖓᔪᑦ.

ᑕᐃᑲᓂ ᖃᐅᔨᒐᒪ ᓯᖓᐃᓂᓐᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᐃᔨᕐᓴᐅᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖏᓐᓇᓇᐊᓕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᖅ ᐊᕐᕌᒍ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᖕᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᑐᒃᑰᕐᑲᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓅᖅᑕᐅᓇᓱᐊᕐᑲᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᐃᓅᖅᑕᐅᓇᓱᐊᖅᑐᑦ ᓴᓇᖓᐅᑎᕐᑲᑦᑕᓱᑦ ᓂᓐᖓᐅᒪᐅ-ᑎᓪᓗᑎᒃ. ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑐᖅᑎᒍᑦ ᐃᑉᐱᓐᓂᐊᕐᑲᕐᑲᑦᑕᓱᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐅᒡᒍᓇᖅᑐᒃᑯᑦ ᕿᑦᓵᓇᖅᑐᒃᑰᕐᑲᑎᒌᑉᐸᑦᑐᑦ ᐊᔾᔨᒌᑦᑐᒥᒃ. ᐋᓐᓂᖅᑐᑦ. ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᑦ ᐅᖓᑎᔭᒥᓂᒃ ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔾᔭᖏᑦᑐᒥᒃ.

ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐱᐅᒋᔪᓐᓃᕐᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖓ. ᒫᓐᓇ ᐱᐊᓂᒃᓴᕐᑐᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᓐᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᖓᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥᒃ ᐃᓕᓴᐃᔨᐅᓪᓗᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᓐᓂᒃ ᐱᖓᓱᓂᒃ. ᖁᔭᓕᒋᐊᖃᖅᑐᖓ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓂᓐᓂᒃ ᐱᕕᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᓂᕆᔭᓐᓂᓪᓗ ᐃᓚᓕᐅᔭᔭᐅᓯᒪᔪᓐᓇᓂᓐᓂᒃ ᐃᓅᓯᑯᓗᖏᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᐊ. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᐃᔨᒃᓴᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᓛᖅᑐᖓ ᐱᐊᓂᒋᐊᖅᑐᓕᕐᓗᒍ ᐊᕐᕌᒍ ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᖅ ᐱᐊᓂᒃᓯᒪᓐᖏᑕᐊᕆᓕᖅᑕᕋ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᕙᑦᑐᒥ.

ᑐᕐᑯᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ, ᐅᓄᖅᑐᑦ ᕿᑦᓵᓇᖅᑐᑦ ᐃᓱᒪᓐᓂᖏᓐᓇᕐᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ. ᓂᕆᐅᖕᓂᖃᕐᓇᖓ, ᐃᕿᐊᑦᑖᖓᓪᓗᖓ ᑲᑦᓱᖓᐃᒍᑎᒃᓴᖅᑕᕐᑲᕋᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᐃᓅᖃᑎᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕋ ᐊᓯᔾᔨᕐᓯᓂ. ᐋᓐᓂᕐᓯᖃᑦᑕᕐᓂᐅᓴᑐᐃᓐᓇᓕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓅᖃᑎᓐᓂᒃ, ᐋᓐᓂᕐᓯᒪᓗᐊᕐᓂᓐᓄᑦ. ᓇᑯᕐᓴᒻᒪᕆᖃᑦᑕᖅᑐᖓ ᐃᓚᓐᓂᒃ/ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᓐᓂᒃ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᓇᓪᓕᒍᓱᑦᑐᓂᒃ ᖃᓄᐃᑦᑑᒐᓗᐊᕈᒪ. ᓇᒡᓕᖕᓂᕐᒥᓄᑦ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᓯ-ᐊᖏᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓪᓘᑦ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᒪᑭᒪᒍᓐᓇᐃᓪᓕᑎᓪᓗᖓ. ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᖃᖅᑐᖓ ᖁᐊᕕᒋᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑕᓐᓂᒃ ᖁᐊᒍᒪᓕᕋᐃᒐᒪ. ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᓂᕐᐸᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓂᓪᓕᖃᑦᑕᓚᐅᓐᖏᑦᑐᑦ ᐃᒪ, "ᐅᕙᓪᓯᐊᕈᓐᖑᓛᕐᒥᔪᖅ. ᐊᓂᒍᓛᕐᒥᔪᖅ. ᓴᓐᖏᔪᑎᑦ." ᑕᐃᒃᑯᐊᓕ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᖁᓯᖃᑦᑕᓚᓕᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᐊᑎᑦᓯᑐᐃᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᐋᓐᓂᐊᓂᓐᓂᒃ ᐊᓂᐊᓯᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ. ᐃᓛᒃ, ᑕᐃᒃᑯᐊᓕᒫᑦ ᐃᑲᔪᕐᓱᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕐᓇᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑑᒐᓗᐊᑦ ᐃᑉᐱᒋᓐᖏᓪᓗᒋᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᐅᖃᖅᑐᖓ. ᐃᓘᓐᓇᕐᓯᐊᑎᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᒻᒪᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓕᔪᖓ ᓇᑯᕐᓴᑐᒻᒪᓇᐅᔪᖓ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᓇᒃᑭᒍᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐃᑉᐱᒍᓱᓚᐅᕐᒪᑕ.

ᐃᓱᒪᒋᒋᐊᕐᓗᒍ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᒻᒪᑕ ᕿᑦᓵᕐᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᓱᖑᓂᕗᑦ. ᐊᑏ ᖁᕕᐊᒋᔭᕐᓂᒃ ᕿᓇᔭᑐ-ᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓇᑦ. ᖃᐅᔨᓴᕐᓴᔪᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᖃᓇᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᖃᓄᖅ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᕐᒪᖔᕐᒪ. ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᒐᕐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓄᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᖓᔪᓂᒃ, ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐃᓅᓯᓕᓇᔨᓂᒃ ᕿᓂᖃᑦᑕᕐᓯᖓ, ᐃᑲᕐᕋᕐᓴᓗᐃᑦ ᒥᖃᓯᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᒃᑲ, ᐱᓯᕐᔭᖃᑦᑕᕐᓯᖓᓗ, ᑐᒃᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᒍᑎᒧᑦ, ᕿᐊᕕᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓅᖃᑕᐅᓇᓱ-ᐊᖃᑦᑕᓕᖅᑐᖓ ᐃᓄᖕᓄᒃ ᐃᓚᓕᐅᑎᓯᒪᓇᓱᐊᖅᑐᖓ. ᐊᑦᓱᕈᓐᓂᖓ-ᓂᕐᒦᖏᓐᓇᒐᓚᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓱᒪᔭᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐋᓐᓂᐊᒋᔭᒃᑲ ᐃᔨᕐᓯᒪᑦᓱᒋᑦ. ᐅᓪᓗᖅ ᓈᓪᓗᒍ ᐃᓱᒪᒋᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑕᕋ ᖃᓄᐃᓐᓂᐅᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐱᐅᒋᔪᓐᓃᕐᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖓ. ᒫᓐᓇ ᐱᐊᓂᒃᓴᕐᑐᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᓐᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᖓᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥᒃ ᐃᓕᓴᐃᔨᐅᓪᓗᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᓐᓂᒃ ᐱᖓᓱᓂᒃ. ᖁᔭᓕᒋᐊᖃᖅᑐᖓ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓂᓐᓂᒃ ᐱᕕᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᓂᕆᔭᓐᓂᓪᓗ ᐃᓚᓕᐅᔭᔭᐅᓯᒪᔪᓐᓇᓂᓐᓂᒃ ᐃᓅᓯᑯᓗᖏᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᐊ. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓕᓴᐃᔨᒃᓴᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᓛᖅᑐᖓ ᐱᐊᓂᒋᐊᖅᑐᓕᕐᓗᒍ ᐊᕐᕌᒍ ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᖅ ᐱᐊᓂᒃᓯᒪᓐᖏᑕᐊᕆᓕᖅᑕᕋ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᕙᑦᑐᒥ.

ᑐᕐᑯᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ, ᐅᓄᖅᑐᑦ ᕿᑦᓵᓇᖅᑐᑦ ᐃᓱᒪᓐᓂᖏᓐᓇᕐᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ. ᓂᕆᐅᖕᓂᖃᕐᓇᖓ, ᐃᕿᐊᑦᑖᖓᓪᓗᖓ ᑲᑦᓱᖓᐃᒍᑎᒃᓴᖅᑕᕐᑲᕋᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ. ᐃᓅᖃᑎᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕋ ᐊᓯᔾᔨᕐᓯᓂ. ᐋᓐᓂᕐᓯᖃᑦᑕᕐᓂᐅᓴᑐᐃᓐᓇᓕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓅᖃᑎᓐᓂᒃ, ᐋᓐᓂᕐᓯᒪᓗᐊᕐᓂᓐᓄᑦ. ᓇᑯᕐᓴᒻᒪᕆᖃᑦᑕᖅᑐᖓ ᐃᓚᓐᓂᒃ/ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᓐᓂᒃ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᓇᓪᓕᒍᓱᑦᑐᓂᒃ ᖃᓄᐃᑦᑑᒐᓗᐊᕈᒪ. ᓇᒡᓕᖕᓂᕐᒥᓄᑦ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᓯ-ᐊᖏᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓪᓘᑦ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᒪᑭᒪᒍᓐᓇᐃᓪᓕᑎᓪᓗᖓ. ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᖃᖅᑐᖓ ᖁᐊᕕᒋᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑕᓐᓂᒃ ᖁᐊᒍᒪᓕᕋᐃᒐᒪ. ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᓂᕐᐸᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓂᓪᓕᖃᑦᑕᓚᐅᓐᖏᑦᑐᑦ ᐃᒪ, "ᐅᕙᓪᓯᐊᕈᓐᖑᓛᕐᒥᔪᖅ. ᐊᓂᒍᓛᕐᒥᔪᖅ. ᓴᓐᖏᔪᑎᑦ." ᑕᐃᒃᑯᐊᓕ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᖁᓯᖃᑦᑕᓚᓕᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᐊᑎᑦᓯᑐᐃᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᐋᓐᓂᐊᓂᓐᓂᒃ ᐊᓂᐊᓯᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ. ᐃᓛᒃ, ᑕᐃᒃᑯᐊᓕᒫᑦ ᐃᑲᔪᕐᓱᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕐᓇᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑑᒐᓗᐊᑦ ᐃᑉᐱᒋᓐᖏᓪᓗᒋᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᐅᖃᖅᑐᖓ. ᐃᓘᓐᓇᕐᓯᐊᑎᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᒻᒪᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓕᔪᖓ ᓇᑯᕐᓴᑐᒻᒪᓇᐅᔪᖓ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᓇᒃᑭᒍᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐃᑉᐱᒍᓱᓚᐅᕐᒪᑕ.

ᐃᓱᒪᒋᒋᐊᕐᓗᒍ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᒻᒪᑕ ᕿᑦᓵᕐᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᓱᖑᓂᕗᑦ. ᐊᑏ ᖁᕕᐊᒋᔭᕐᓂᒃ ᕿᓇᔭᑐ-ᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓇᑦ. ᖃᐅᔨᓴᕐᓴᔪᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᖃᓇᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᖃᓄᖅ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᕐᒪᖔᕐᒪ. ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᒐᕐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐃᓄᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᖓᔪᓂᒃ, ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐃᓅᓯᓕᓇᔨᓂᒃ ᕿᓂᖃᑦᑕᕐᓯᖓ, ᐃᑲᕐᕋᕐᓴᓗᐃᑦ ᒥᖃᓯᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᒃᑲ, ᐱᓯᕐᔭᖃᑦᑕᕐᓯᖓᓗ, ᑐᒃᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᒍᑎᒧᑦ, ᕿᐊᕕᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐅᑉᐱᓇᔭᓐᓂᒃ, ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᓪᓗᖓ ᓂᓐᖓᐅᒪᕕᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᓐᓄᑦ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᓂᓐᖓᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᕿᓄᐃᓵᕐᕕᖃᕈᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᓇᓪᓕᒋᔭᒥᓂᒃ. ᕿᓄᐃᓵᖅᑐᐃᓐᓇᐅᖃᑦᑕᓚᐅᓐᖏᑦᑐᑦ. ᐃᓚᒋᕙᓚᐅᖅᑕᒃᑲ ᐃᓚᖏᑦ ᖃᓂᒋᔭᕕᔾᔪᐊᓇᓪᓗᒋᑦ ᐅᖓᓯᓪᓕᓯᒪᓕᖅᑐᑦ.

ᑕᒪᓐᓇ ᑐᑭᒋᓐᖏᑦᑕᖓ ᐱᐅᓐᖏᑦᑐᐊᓘᓂᓐᓄᑦ. ᑕᐃᒃᑯᐊᑦᑕᐅᖅ ᐱᐅᓐᖏᑦᑐᐊᓘᑎᒃ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᓴᖅᑭᔭᖅᑐᖅ

who were capable of taking anger from a loved one. They weren't all patient. I lost some people who were once close to me.

That doesn't mean I am a bad person. They aren't bad people either. It just shows that I was too lost and confused, that what was important in my life no longer mattered. Priorities in my life no longer existed. It has been almost four years since the day he chose to end his life. I have learned so much about who I am, and who I should be. Thanks to those who were strong for me.

I couldn't talk openly about my experience because it was so embarrassing. Time passed, and I chose to put effort into changing my circumstance. I am now standing up and speaking to those who need help. The experience itself made me feel like I hit the deepest depths of the ocean. I never thought I would talk about my life openly. I decided to put my experience to good use by sharing with those who need help. Some people may say this and that about me, but I have no control to stop gossip. Who does? Never mind the negative remarks some people say, they don't know their future. They don't know what is ahead of their lives, but never have joy in an enemy who is hurting/suffering. Don't stumble and remind them how they have hurt you. Just show compassion like those who show compassion to you.

Life is short, don't choose to make it shorter than it should be. I have been at the end of my rope many times, but I reached out when I could no longer bear what I was feeling. Someday I will have to explain to my daughter about her late father who never got to find out that I was pregnant. I don't know how she will take it, but one thing I do know is that she will know I have been strong for her. Being strong doesn't mean never breaking down, and losing my cool. Being strong means dealing with the pain now and knowing there are better days ahead. Keep your head up, for you never know what will come your way. Also never forget to forgive the person you lost to suicide. More importantly, forgive YOURSELF! Don't live in guilt. Practice forgiving yourself on a daily basis and believe that you deserve to be happy again.

quiliqtanaqtumik. Ilitturiplungalu talvuuna hingailiqtunga panimnik ukiuqaliqtuq tajja pingahunik. Upluq tamaat ihumagittailivaktara inminiiqniq. Ikayuqtauyumanngittungalu tammaqhimagama. Apiqhuutiqaqhunga amihunik kiuyaulaittunik taimaa mamiahukpalliayunga. Takuyauyumanngittungalu. Tuqungayutut pihukpaghunga.

Ilittuqhigama hingailiqtunga, ihumaliuqhimayunga iliharumaplunga talvani Nunavunmi Ilihaiyighat Ilihaqvianit. Ilihanngaqhunga ilihaqpaalliviqmit. Akihaqtuqnaqtuq inuuhiqattiariami. Ihumaaluinnaqhunga. Ikpigiyara takupkaqtailiplugu. Upluraaluk ihumagiinnaqtara taamna. Uvamnik inuklugivaktunga. Tajja ininnuaqtuq hivulliqpaaq ukiuq ilihailirama Grade 3-mik. Quviahuqtunga tajja ilaugama inuuhiinut. Ilihariaffaarahuaqtunga NTEP-mut iniqtiqlugit ilihaqtatka.

Huiqmat, inngumainnaqtunga upluraaluk. Naahuriyaghaiqhunga, ingilrayumahuiqhunga, kihimi ilihariaqpaktunga huli. Ilaqatimnut aallannguqhunga. Ayuqnaiqhuni aanniqhiyaami inungnik, uvamnik aanniarama. Quviahuttiaqtunga ilaqarama/ilannaqarama nakliguhuktunik. Hanimni nangiqpakkamik uvamnik makitalaiqhunga. Ilannaqaqtunga qiavigiyughugit qangangurangat. Inuit ikayuttiaqtut taapkuanguyut uqauhiqayuittut taimaa, "Hunngutiniaqtat. Tammaqniaqquq. Hakugikkavit." Kihimi taapkua ikayuqpaktut iqimmiplunga qiapkaivaghutiklu ikpiguhuutimnik. Ikayurahuaqtut tamaita nakurutauyut. Tamangnik ikayuutauyut, taimaa quyagivatka nakliguhungmata.

Puiguqtaililuhilu taimaa tamapta aallauyugut. Hanauyaghaqhiuqlutit. Qauyihaqpaktunga uvamnik qaritauyakkut. Taiguaqpaghungalu makpiraanik amihunik inminiiqnikkut, ikayuqtighaqhiuqpaghungalu aallanik, miqhuraaqpaghungalu, pihuuyaqpaghungalu, qinngaqpaghungalu God-iptingnut, qiavaghunga ukpiriyamnut, uqaqatigivaghugit ilanatka mamiahuutimnik ilihimayunik. Ilangi naalagumahuiqpaktut. Tammaivaktungalu inungnik ilannarivaqqaaqhugit.

Taimaa inuklugiyaghaunngittunga. Inuklugiyaunngittullu. Taimaa naunaittuq tammaqhimagama ihumattiaruiqhungalu taapkua ihumagiyaghatka ihumagihuiqhugit. Irinigiyaghatka inuuhimni huuhuiqhutik. Hitamannguqtut ukiut huiqhimalirami. Talvanngat ilitturivalliayunga kinaungmangaamnik, kinauyughauplungalu. Quyagivatka inuit hakugighutik ikayuqpakkamik.

Unipkaariami ilihimaliqtatka ayuqhautigivaktatka kanngugigapkit. Qakugunnguqman, aallannguiyumaliqtunga inuuhimnik. Tajja makitaliqhunga uqautivaktatka inuit ikayuqtiilliuqtut. Atuqhimagapku taamna huurimna itiniqmunngaqhimayunga taryumi. Unipkaarilainnahugiplugu inuuhira. Atuqhimagapku taamna ikayurumavalliayunga inungnik. Inuit uqamilukpakkaluaqhutik, nutqaqtilai-

ᔭᒐᓯᒪᓗᐊᓚᐅᕋᒪ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓕᕐᓯᒪᓪᓗᖓ ᐃᓅᓯᕋᒪ ᐃᓚᖓᓂ ᐱᖓᒪᕆᐊᓘᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᓐᓂᓇᕈᓐᓃᓚᐅᕋᒪᑦ. ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔭᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐃᓅᓯᓐᓂᒃ ᓄᖑᓚᐅᖅᑐᑦ. ᓯᑕᒪᑲᔭᐅᓕᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᑦ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ ᐃᓱᒪᕐᓱᖅᑐᓂ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᒍᒪᓕᓚᐅᕐᒪᑦ ᑕᐃᑲᓂ. ᖃᐅᔨᒃᑲᓂᕐᓯᒪᔪᓪᓚᕆᐅᔪᖓ ᑭᓇᐅᓂᓐᓂᒃ, ᑭᓇᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᓂᓪᓗ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓄᑭᒋᓚᐅᖅᑕᒃᑲ.

ᓂᓪᓕᐊᒍᑎᒋᔪᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᓐᖓᒋᑕᕐ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᕐ ᑲᓐᖑᓇᓗᐊᒧᑦ ᑕᓗᒋᒃᑯᓐᓇᓗᐊᕐᒪᑦ. ᑕᐃᑦᓯᒪᓂᐅᓕᖅᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᕙᖓ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐊᓯᔾᔨᐸᓪᓕᐊᖕᒐᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᑭᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓕᓚᐅᖅᑐᖓ ᖃᓄᐃᑑᓂᓐᓂᒃ. ᒫᓐᓇᓕ ᒪᑭᑕᓕᖅᑐᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᓕᒪᖃᑦᑕᕈᓐᓇᓕᖅᑐᖓ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓄᑦ. ᐃᓅᓯᓐᓂ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᕐ ᐃᑉᐱᒋᓯᒪᔭᕐ ᐊᐳᓚᐅᕋᒪ ᐊᐳᑎᓪᓗᖓ ᐃᑎᓂᕐᐸᖓᓄᑦ ᐃᒪᕐᔪᐊᑉ. ᐅᓂᒃᑳᓛᕐᓂᐊᕐᓯᓇᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓐᖕᒋᑐᖓ ᓂᓪᓕᐊᒍᑎᒋᓗᒍ ᐃᓅᓯᕐᕋ ᒪᑐᐃᓐᖕᒐᓯᐊᕐᓗᖓ. ᐃᓱᒪᒋᒋᐊᖕᒐᓕᓚᐅᕐᖃᑦ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᕐ ᐃᓅᓯᓐᓂ ᐃᑲᔫᑎᖃᕈᓐᓇᕐᓂᖓᓂ ᐅᓂᒃᑳᕆᖃᑦᑕᕐᓗᒍ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓄᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᑉᐸᑦ ᐃᑲᔫᑎᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ. ᐃᓚᖏᑦ ᐅᖃᓕᒪᐅᑎᖃᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᖃᕐᑭᐊᕐᓯᓗᑎᒃ ᐅᕙᓐᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐊᐅᓚᕐᓯᒍᓐᓇᖕᒋᓐᓇᒪ ᐅᖃᓕᒪᐅᑎᖃᖃᑦᑕᕈᒪᔪᓂᒃ. ᑭᓇᑭᐊᖓᐃ ᓄᖅᑲᑎᕐᓯᒍᓐᓇᖅᑲ? ᖁᔭᓈᓗᐃᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐅᖃᓕᒪᐅᑎᖃᖃᕐᓂᕐᓗᖃᑦᑕᕈᒪᔪᐃᑦ ᓂᓪᓕᐊᓂᕐᓘᑕᐅᕙᑦᑐᑦ, ᖃᐅᔨᒪᓐᖕᒋᑐᑦ ᓯᕗᓂᕐᒥᓂ. ᓯᕗᓂᒃᓴᓕᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᓛᖅᑕᒥᓂᒃ, ᖃᐅᔨᒪᓐᖕᒋᑐᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᒥᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᖁᕕᐊᒋᓗᒍ ᐊᓂᖅᐸᒋᔭᖃᖃᑦᑕᓂᐊᓐᖕᒋᑐᑎᑦ ᐊᑭᕋᖅᑐᖅᑎᓐᓂᒃ ᐋᓐᓂᕐᓯᒪᐸᑦ/ᐋᓐᓂᐊᐸᑦ. ᐅᕐᕈᑦᑕᐃᓕᒋᑦ ᐃᖅᑲᐃᑎᓐᓂᐊᕐᓇᒍ ᖃᓄᑎᒋ ᐃᓕᓐᓂᒃ ᐋᓐᓂᕐᓯᓯᒪᓂᖓᓂᒃ. ᓂᑲᒋᓗᒍ ᓇᓪᓕᒋᑐᐃᓐᓇᕈᒃ ᐃᕝᕕᑦᑕᐅᖅ ᓂᑲᒋᔭᐅᖃᑦᑕᕋᕕᑦ ᓇᓪᓕᒋᔭᐅᓪᓗᑎᑦ.

ᐃᓅᓯᖅ ᓇᐃᑦᑑᒻᒪᑦ, ᓇᐃᑦᑑᒻᒪᑦ ᓇᐃᓪᓕᑎᒋᐊᒃᑲᓂᑦᑕᐃᓕᐅᒃ ᑭᐱᓗᒍ ᐃᓅᓯᖃᒃᑲᓐᓂᕋᕕᑦ. ᐅᓄᖅᑐᐃᓱᖅᑐᖓ ᐃᓱᐊᓃᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᖓ ᐃᓅᓯᐅᑉ, ᑭᓯᐊᓂ ᕿᓗᔭᐅᒋᐊᖃᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᖓ ᑲᑕᓕᕋᐃᒐᒪ ᓄᑭᖃᕈᓐᓃᕋᐃᒐᒪ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᓕᓪᓗᖓ ᐅᖁᒪᐃᑦᓴᐅᑎᒋᔭᓐᓄᑦ. ᑕᐃᑲᓂᐅᒍᒫᖅᑐᖅ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᐅᕆᐊᖃᑦᑕᖅᑕᕐ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᕕᒋᕐᓯᐊᕐᓗᒍ ᐊᑖᑕᒋᓚᐅᖅᑕᖓᑕ ᒥᑦᓴᓄᑦ ᖃᐅᔨᔪᓐᓇᕐᓯᓚᐅᓐᖕᒋᑐᖅ ᓯᖓᐃᓂᓐᓂᒃ. ᖃᓄᖅ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑎᒋᑦᓴᕐᓂᖓᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᓐᖕᒋᑐᖓ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᖃᐅᔨᑦᓴᕐᓂᖓᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᓴᓐᖕᒋᔫᒋᐊᓇᐊᖃᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᓐᓂᒃ. ᓄᑭᖃᕐᓂᖅ ᓴᓐᖕᒋᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒋᓐᖕᒋᖓ ᑲᑕᓚᐅᕐᓯᒪᓐᖕᒋᓐᓂᖅ, ᐅᕙᖓᑦᓯᐊᕙᐅᓂᓐᓂᓪᓗ ᓴᒃᑯᐃᓚᐅᐱᓪᓚᖃᑦᑕᕐᓂᖅ. ᓴᓐᖕᒋᓂᕐᓕ ᑐᑭᖃᕐᒪᑦ ᐊᓂᒍᖅᑎᑦᓯᒋᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐋᓐᓂᐊᓂᕐᓂᒃ ᒫᓐᓇᑦᓴᐅᑎᒋ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᓗᓂ ᐅᓪᓗᐃᑦ ᑎᑭᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ ᐅᓪᓗᑦᓯᐊᕙᐅᓂᕐᓴᐅᓛᕐᓂᖕᒋᓐᓂ. ᐊᑏ ᓂᐊᕐᑯᐃᑦ ᒪᑭᒪᑐᐃᓐᓇᕈᒃ, ᖃᐅᔨᒪᓐᖕᒋᓐᓇᕕᑦ ᑭᓯᒧᑦ ᐊᐳᑎᓂᐊᕐᒪᖔᕐᐱᒃ ᐃᓅᓯᕐᓂ. ᐊᒻᒪᓗ ᐳᐃᒍᑦᑕᐃᓛᑦ ᐃᓱᒪᒋᔪᓐᓇᐃᕐᕕᒋᐊᖃᕋᕕᐅᒃ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᓚᐅᖅᑕᐃᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᓂᕐᒧᑦ. ᐱᖓᓇᐅᓂᕐᐸᐅᓪᓗᓂ, ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒋᔪᓐᓇᐃᓇᕐ! ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐸᓯᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐃᓅᓯᖃᑦᑕᐃᓛᑦ. ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒋᔪᓐᓇᐃᓇᐅᕐᓴᒋᑦ ᖃᐅᑕᒫᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐸᐱᕈᓱᓪᓗᑎᑦ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᒥᒃ ᓱᓕ ᐃᓅᓯᖃᒃᑲᓐᓂᓇᐊᖃᕐᓂᕐᓂᒃ.

tatka uqamiluktut. Kina nutqaqtittivakpa? Hugihuiqlugit inuit uqauhiit, hivunighait naluyaittauq. Hivunighaita naluyait, kihimi aliagiyaghanngitatit inuklugiyatit aanniqhimagumik/ikpiguhukkumik. Makitattiaqlutit puiguqtailiqulugillu qanuq aanniqhimayaatit. Nakligivaklugit nakligiyauvakkavit.

Inuuhiq naittuq, nailinahuaqtailugu. Amihuiqtuqhunga taimaaqyuqitpaktunga, kihimi ikayuqtighaqhiuqpaktunga ihumaaluguilairaangama. Qakugu unniutiyaghara paniga aappaanik ilittuqhinnginnami hingailiqhunga. Qanuriliuqniariaghaa naluyara, kihimi ilihimayunga taimaa hakugiktughauyunga panimnut. Hakugingniq inuuhiqnit ayuqhautaittuunngittuq, mamiahuktailiunngittuq. Hakugingniq taimaittuq ikpigiyatit ihuaqharahuaqlugit hivunighat nakuuhiniaqquq. Aaklungalutit, nalunaqmat huna ilingnunngaqniaq. Puiguqtailutillu taimaa ihumagiyagharihuiqtat ihuinaarutait inminiiqhimayup. Kihimi taimaa, ihumagihuiqlugit ILINGNIK ihuinaarutit! Ihuinaarutit inuuhiqnit ihumagihuiqlugit. Ihumagihuirahuaqlugit ihuinaarutitit upluq tamaat kihimi ihumalutit taimaa quviahuktughaungmiyutit.

Tuhaqvigiyumayaffi

Nunavut Tunngavikkut Timingat tuhaqtittigiittiarumayut Inungnik. Ikayuqtiilliuqtugut. Unniutiluhi qanuq tuhaqvigiyumayatit NTI-kut.

- ☐ **Naniiliqpita**
- ☐ **Nunallaani naalautikkut**
- ☐ **Tuhaayaghakkut**
- ☐ **Titiqqanit Tuhaayaghakkut**
- ☐ **Naalautikkut/Qunngiakkuuritikkut**
- ☐ **Nunallaanit ikayuqtikkut/titiraqtikkut**

Kiutjutit turaaqtillugit talvunga naniiliqpita@tunngavik.com talvungaluuniit 867-975-4949, kiuluguluuniit apiqqutit qaritauyakkut talvani www.tunngavik.com.

We want to hear from you

Nunavut Tunngavik Inc. wants to better communicate with Inuit. We need your help. Please tell us how you prefer to receive news from NTI.

- ☐ **Naniiliqpita**
- ☐ **Community radio**
- ☐ **News releases**
- ☐ **Newspapers**
- ☐ **Radio or television**
- ☐ **Community liaison officers**

Send your responses to naniiliqpita@tunngavik.com or 867-975-4949, or answer the survey online at www.tunngavik.com.

ᓘᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓯᒐᖅ

ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᓘᑎᒃᓴᖅ

Jose Amaujaq Kusugak

SCHOLARSHIP
IKUKTONUN IKAYUHEAK

Application period is April 1 – July 9, 2013.
ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᖕᒐᐅᓛᖅᑐᖅ ᐃᐳᕈ 1ᒥ – ᔪᓚᐃ 9ᒧᑦ, 2013.
Uuktuqtunut anmaumayuq April 1-mit – July 9-mut, 2013.

Jose Amaujaq Kusugak Memorial Scholarship
C/O Director of Communications
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0

(867) 975-4914 (867) 975-4949 scholarship@tunngavik.com www.tunngavik.com

NANIILIQPITA
ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ

ᐊᒃᓚᕕᑦ ᓇᓃᓐᓂᖏᑦ | OFFICE LOCATIONS | TITIGAKVIIT NANIITUT

ᐃᖃᓗᐃᑦ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑐᑖ 638 ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
888-646-0006 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-975-4900 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖁᓚᐅᑕ)
867-975-4949 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑭᑖ)
ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᑦ
- ᐊᖏᔪᖅᑲᖅ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓ
- ᐊᐅᓚᑦᓯᐅᒻᒪᕆᒃ
- ᒪᓕᒐᖅᐊᖅᑏᑦ
- ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᖅᓇᐃᔨᓪᓗ

ᑎᒥᐅᔪᒥ ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑰᑦ
- ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᐅᒻᒪᕆᒃ
- ᑐᓴᐅᒪᖅᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐊᑦ
ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦᓗ
ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦᓗ

ᐃᖃᓗᑦᑐᑦᑎᐊᖅ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑐᑖ 1269 ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0B 0C0
888-388-8028 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-983-5600 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖁᓚᐅᑖ)
867-983-5624 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑭᑖ)
ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐋᑐᕝ
75 ᐊᐅᕗᑦ ᐊᖅᑯᑖᓂ ᐃᓪᓗᕐᔪᐊᒥ 1002
ᐋᑐᕝ, ᐋᓐᑎᕆᐅ K1P 5E7
800-465-3232 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
613-238-1096 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖁᓚᐅᑖ)
613-238-4131 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑭᑖ)
ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᑦ
- ᒪᓕᒐᖅᐊᖅᑏᑦ
- ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᖅᓇᐃᔨᓪᓗ

ᑲᖏᕐᓱᓂᖅ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑐᑖ 280 ᑲᖏᕐᓱᓂᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0C 0G0
888-236-5400 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-645-5400 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖁᓚᐅᑕ)
867-645-3451 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑭᑖ)
ᑎᒥᐅᔪᒥ ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑰᑦ
- ᑐᓴᐅᒪᖅᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
- ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
- ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
- ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
- ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
- ᐊᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᐊ

Iqaluit
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)
Department of Executive
- President's Office
- Chief Executive Officer
- Legal Services Division
- Policy and Planning Division

Department of Corporate Services
- Chief Operating Officer
- Communications Division

Department of Implementation
Department of Social and Cultural Development
Department of Wildlife and Environment

Cambridge Bay
P.O. Box 1269 Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-5600 (local phone)
867-983-5624 (local fax)
Department of Lands and Resources

Ottawa
75 Albert Street Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)
Department of Executive
- Legal Services Division
- Policy and Planning Division

Rankin Inlet
P.O. Box 280 Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)
Department of Corporate Services
- Communications Division
- Finance Division
- Human Resources Division
- Nunavut Beneficiaries Program
- Nunavut Harvester Support Program

Department of Implementation
- Enrolment Division

Department of Wildlife and Environment

Iqaluit
Titiraqaqviat 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (akiittukkut)
867-975-4900 (nunallaanit hivayautaat)
867-975-4949 (nunallaanit kayumiktukkuurutaat)
Havakviat Aulapkaiyiqyuat
- Angayuqqaap Havakviat
- Ataniulluaqtuq Aulapkaiyiqyuat Titiraqtiat
- Maligaliqiyit Ikayuqtiit
- Maligaghaliuqtit Parnaiyaiyillu Havakviat

Havakviat Kuapuriissanut Ikayuqtiit
- Ataniulluaqtuq Aulapkainiqmut
- Tuhaqtittiyit Havakviat

Havakviat Atuqtittivalliayut
Havakviat Inuuhiliqiyit Ilitquhiliqiyillu
Havakviat Anngutighaliqiyit Avatiliqiyillu

Iqaluktuuttiaq
Titiraqaqviat 1269 Iqaluktuuttiaq, NU X0B 0C0
888-388-8028 (akiittukkut)
867-983-5600 (nunallaanit hivayautaat)
867-983-5624 (nunallaanit kayumiktukkuurutaat)
Havakviat Nunaliqiyit Pivighaliqiyillu

Ottawa
75 Albert Street Havakviat 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (akiittukkut)
613-238-1096 (nunallaanit hivayautaat)
613-238-4131(nunallaanit kayumiktukkuurutaat)
Havakviat Aulapkaiyiqyuat
- Maligaliqiyit Ikayuqtiit
- Maligaghaliuqtit Parnaiyaiyillu

Kangirliniq
Titiraqaqviat 280, Kangiqliniq, NU X0C 0G0
888-236-5400 (akiittukkut)
867-645-5400 (nunallaanit hivayautaat)
867-645-3451 (nunallaanit kayumiktukkuurutaat)
Havakviat Kuapuriissanut Ikayuqtiit
- Tuhaqtittiyit Havakviat
- Kiinauyaliqiyit Havakviat
- Havaktuliqiyit Havakviat
- Nunavunmi Ikayuutit Havakviat
- Nunavunmi Niqighaqhiuqtiq Ikayuutait

Havakviat Atuqtittivalliayut
- Nunataaqhimayut Havakviat

Havakviat Anngutighaliqiyit Avatiliqiyillu

ᐊᓇᒋᔪᖅᑲᖑᒃᐃᓐᓇᕈᒪᕕᑦ ᐅᑦᓗᐃᓐᓇᖅ?

Want to be President for a Day?

Angayukaagumayutit ublumik atauhimik?

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᕕᖅᑎᑦᑎᓛᓕᕐᒥᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᒃᐃᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᐅᑦᓗᐃᓐᓇᖅ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐃᓅᓱᑦᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᐊᓗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓂᒃ. ᐅᑯᓂᖓᐃᓐᓇᑯᓗᒃ ᑲᒪᒋᐊᖃᕋᔭᖅᑐᑎᑦ ᑐᓂᓯᓗᑎᑦ 500ᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᓕᒻᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᕈᑎᔅᓴᓕᐅᕐᓗᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ 20ᓂᑦ ᐊᕐᕋᒍᓂᑦ ᐊᑐᓕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓱᐅᕈᑎᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ. ᓵᓚᔅᓴᖅᑐᖅ ᐃᖃᓗᓐᓄᖅᑎᑕᐅᒐᔭᖅᑐᖅ ᐅᓂᒃᑳᓇᐊᖅᑐᖅᑎᑕᐅᓗᓂ ᓵᓚᖃᕈᑎᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ, ᔪᓚᐃ 9, 2013ᖑᓕᖅᑲᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᒐᔭᖅᑐᓂ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᖁᕕᐊᓱᑎᖃᕐᓂᐅᔪᓂᑦ. ᐃᖃᓗᒻᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᓂᔭᐅᒐᔭᖅᑐᑦ *$1500ᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᓪᓗᐊᖅ* ᐊᑭᒋᒐᔭᙳᖅᑐᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᖃᖓᑦᑕᐅᑏᑦ, ᑐᔪᕐᒥᔾᔪᑏᑦ ᓂᓇᔾᔪᑏᑦᓗ.

NTI is hosting the NTI President for a Day Contest for Inuit youth who are attending high school. All you need to do is submit a 500 word speech about Nunavut and the 20th anniversary of the NLCA. The winner will be flown to Iqaluit for Nunavut Day, July 9, 2013 and will take part in all the festivities. *Iqaluit residents will be awarded $1500 cash in lieu of airfare, hotel and meals.*

NTIkut pitkuiniaktut NTIkut Angayukaakhamik ublumi takhiyakhainik Inuit Inuulgamiit ilihaktut iniktigutainik. Tamamik piyakhauyutit tunilutit 500mik ukautainik titigaklutit mikhaanut Nunavut ovalo 20mi ukiunik ilitagitjutainik Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut. Takhihimayut tingmipkauniaktut Iqalumut ukagiaganik Nunavumi Ubluanik, July 9mi, 2013 ovalo ilaukatauniaktut aliahugutainik. *Iqalumiut tuniyauniaktut kinauyakhainik $1500mik tingmitjutikhainut, hiniktakvikhainut ovalo nigitjutikhainut.*

ᑐᓂᓯᓯᒪᕙᒌᓇᐊᖃᕋᔭᖅᑐᑦ
ᐃᐳᕈ 26, 2013ᒥ

Submissions are due
April 26, 2013

Tuniyakhait umiktinagit
April 26mi, 2013

ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᔾᔪ ᑐᓂᓯᒍᒪᒍᔾᔪᓗᓐᓃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔾᔪᓐᓂᒃ, ᐅᖃᕐᕕᔅᓴᐃᑦ: ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓐᓂ
PO Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
ᐅᖃᓚᐅᑖ 867-975-4900 ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ 1-888-646-0006
contest@tunngavik.com

For more information or to submit your entry, contact:
Communications Division,
Nunavut Tunngavik Inc
PO Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel. 867-975-4900 or 1-888-646-0006
contest@tunngavik.com

Tuhafaagumaguvit ovaluniit tuniyumaguvit uktugutikhainik takulugit:
Tuhaktituiyit Havakviit,
Nunavut Tunngavik Timinga
Titigakvia: PO Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
Foninga: 867-975-4900 ovaluniit 1-888-646-0006
contest@tunngavik.com